

CAMPUS



Edición digital: www.una.ac.cr/campus

Oficina de Comunicación Universidad Nacional Heredia, Costa Rica - Abril 2006



Afectividad: clave en aprendizaje

La investigación *Los factores afectivos y el aprendizaje significativo en la docencia universitaria*, realizada por Ana María Hernández, académica de la UNA, confirma el importante papel que juegan las emociones para lograr un aprendizaje significativo. La afectividad, que está presente en el aula de preescolar, tal como se desprende de la interacción entre la maestra Maribelle Hernández y el niño David Brenes Paniagua del Centro Infantil Carmen Lyra de la UNA, lamentablemente escasea en la enseñanza media y la universitaria.

/Pág. 5



Foto: V. Barrantes

Ticos más conscientes del SIDA

/Pág. 3



Foto: J. Núñez

Trazando ruta del desarrollo

/Pág. 7



Visita esperada

Iñaki Urlezaga,
bailarín argentino.

/Pág. 9

Residencias en campus Coto

El pasado 17 de febrero, el gabinete de la Universidad Nacional (UNA) junto a estudiantes, personal académico y administrativo de la Sede Regional Brunca, campus Coto inauguró la residencia estudiantil, la cual en su primera etapa albergará a 16 estudiantes provenientes de las comunidades de San Vito de Coto Brus, Ciudad Neily, Paso Canoas y otras. La residencia, ubicada a 1.5 Kms. del campus, forma parte de los esfuerzos institucionales por brindar proyección y mejores condiciones a los estudiantes de la región sur del país.



Agenda

Viernes 31 de marzo

Elección Decanatura y Vicedecanatura de la Facultad de Filosofía y Letras de 9 a.m. a 2 p.m.

Viernes 7 de abril

Presentación del libro Elaboración de tipos documentales de uso frecuente.

6 p.m. Biblioteca Joaquín García Monge

Lunes 10 a viernes 14 de abril

Receso institucional por Semana Santa.

Viernes 21 de abril

Foro Canon de aprovechamiento de aguas Biblioteca Joaquín García Monge de 8:30 a.m. a 10:30 a.m.

Herramientas para aprender



Foto: L. Ortiz

Además de libros, revistas, boletines y archivo documental, en la Biblioteca Especializada de la Facultad de Ciencias de la Tierra y el Mar, los estudiantes pueden acceder a la Base TERRA. Esta base, con un costo cercano a los \$300 millones, le permite a los usuarios realizar trabajos de investigación con fotografías digitales aéreas de alrededor del 70% del territorio nacional. El acceso no tiene costo.

También se cuenta con el préstamo interdisciplinario de materiales entre la Universidad Estatal a Distancia, la Universidad de Costa Rica, el Instituto Tecnológico y la Universidad Nacional.

Para un mayor apoyo a los estudiantes se adquirieron más computadoras y se amplió el horario de atención de lunes a viernes de 8:00 a.m. a 6:00 p.m. y los sábados de 8:00 a 12:00 m.d.

Tribunal Universitario de Apelaciones a su servicio

Si es usted un funcionario o estudiante universitario quien se siente lesionado por una resolución en materia disciplinaria, tiene la posibilidad de impugnarla ante el Tribunal Universitario de Apelaciones (TUA), con el fin de intentar que ésta sea modificada.

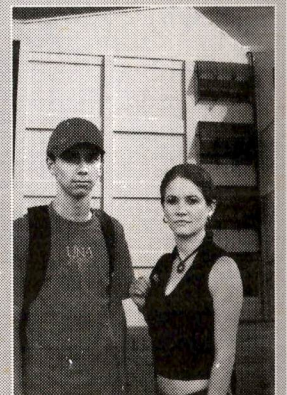
El TUA, presidido actualmente por el académico Seley Ramírez Gatgens, es el órgano jurisdiccional desconcentrado que -de acuerdo con el artículo 67 del Estatuto Orgánico de la Universidad Nacional (UNA)- resuelve los recursos de apelación tanto en las materias mencionadas, como en aquellas

relacionadas con hostigamiento sexual y resoluciones de la Junta de Becas.

Los requisitos para presentar un recurso de apelación son los siguientes: formular la apelación por escrito, aportar la prueba que alegue el recurrente o, en su defecto, indicar con precisión el lugar donde ésta se encuentra, formular una exposición de los agravios o perjuicios que cause la resolución impugnada, con cita de las disposiciones legales que considere lesionadas, y señalar un lugar donde recibir las notificaciones en las inmediaciones de la UNA o un número de fax.

Las resoluciones del TUA son de acatamiento obligatorio y contra éstas únicamente cabe el Recurso de Adición y Aclaración, los cuales una vez firmes agotan la vía administrativa. Aunque el TUA deberá solicitar el criterio de la Asesoría Jurídica antes de resolver un caso, podrá apartarse de éste por razones de hecho y derecho.

Para mayor información consulte la dirección electrónica www.una.ac.cr/-TUA, escriba a correo electrónico: tua@una.ac.cr o llame al teléfono 277-3941.



Viernes 28 de abril

Vence recepción de solicitud de admisión para el año 2007.

Mayor información: 277-3406, 277-3705, 277-3234, 277-3921.



CAMPUS Abril 2006 - Año XVIII N° 166

Oficina de Comunicación Universidad Nacional

Apartado 86-3000,
Heredia - Costa Rica.

Teléfonos: (506) 237-5929 y 277-3224
Fax: (506) 237-5929

Edición digital:

Directora:

Editor:

Periodistas:

Asistente editorial: Ana Lucía Vargas Miranda. / Impresión: Editorial La Razón S.A. / Diagramación: Naranja Digital SRL

<http://www.una.ac.cr/campus> / Correo electrónico: campus@una.ac.cr

Maribelle Quirós Jara

Víctor J. Barrantes Calderón

Víctor J. Barrantes Calderón, Silvia Monturiol Fernández,

Xinia Molina Ruiz, Johnny Núñez Zúñiga, Laura Ortiz Cubero, Maribel Quirós Jara, Bertold Salas Murillo

Xinia Molina Ruiz /CAMPUS

Aunque persisten entre los costarricenses las actitudes negativas en relación con el virus del SIDA y contra quienes padecen esta enfermedad, se observa un incremento de actitudes positivas y de mayor comprensión hacia esta problemática.

Un reciente estudio de opinión realizado por el Instituto de Estudios Sociales en Población de la Universidad Nacional (IDESPO-UNA), relacionado con los conocimientos sobre el VIH/SIDA, determinó que un 93% de los entrevistados, aseguraron que podrían abrazar a una persona que tiene el SIDA y hacer amistad con una persona que lo padece.

Derribando barreras... pero

Los costarricenses han ido mostrando en los últimos años actitudes más positivas hacia aquellas personas que sufren el virus del SIDA.

De acuerdo con los resultados obtenidos en una encuesta de opinión, aplicada a 800 costarricenses mayores de edad, parecen haberse superado algunas opiniones negativas hacia las personas que viven con el VIH.

Los datos obtenidos revelan que más de tres cuartas partes de los entrevistados se encuentran en desacuerdo o totalmente en desacuerdo en que las personas que se infectaron se lo merecían, que el SIDA es un castigo de Dios o que las personas con SIDA deberían de estar encerradas en un lugar especial.

Pero, así como se han ido derribando barreras, aún persisten actitudes que violentan el derecho que se tiene al anonimato cuando se vive con una enfermedad que provoca discriminación.

Según explicó Rodrigo Vargas Ruiz, investigador del IDESPO, un 60% de las personas entrevistadas están totalmente de acuerdo o de acuerdo en que hay que saber quiénes son las personas de la comunidad que tienen SIDA, consideran que un estudiante que tenga el virus debe informarlo a sus profesores, y que un trabajador debe hacerlo con sus compañeros de oficina.

Se hizo evidente en el estudio que una de las formas más efectivas para no infectarse con el VIH/SIDA es la abstinencia, aunque el investigador afirma que esa es una sugerencia planteada desde lo teórico, pues se ha



Para los ticos está claro que abrazar a una persona que haya contraído el SIDA no constituye ningún riesgo de transmisión.

(foto con fines ilustrativos. Modelos: Estudiantes I nivel Arte Escénico-UNA).

demonstrado no tener mucho eco en la práctica. Esto se refleja, dijo, en las "posiciones encontradas" ante la afirmación "la mejor forma de prevenir el SIDA es no tener relaciones sexuales", donde un 48% mencionó estar totalmente de acuerdo o de acuerdo y un 52% en desacuerdo o totalmente en desacuerdo.

Otro tema investigado fue el relacionado con la práctica de la fidelidad, como una de las mejores formas de prevenir la infección. El 92% de la población está totalmente de acuerdo o de acuerdo en practicar la fidelidad como método seguro de prevención.

Vargas resaltó que el problema no está relacionado con la fidelidad, sino con la fidelidad mutua. En este sentido, hizo referencia a datos registrados en el país y en el resto del mundo, a partir de 1983, cuando las tasas de incidencia del SIDA en las mujeres han

ido aumentando vertiginosamente, principalmente en las amas de casa, y en mujeres, que en la mayoría de los casos siempre fueron fieles.

Sin embargo, los datos obtenidos en este estudio, ratifican que la responsabilidad de protegerse contra la infección del VIH/SIDA es tanto de hombres como de mujeres.

Gente sin información

Un 60% de las personas entrevistadas perciben que la situación es grave, tanto en el país como en el mundo porque los casos siguen aumentando.

A esta problemática se une el hecho de que los entrevistados consideran que en el país no se da información sobre el tema, o la misma es muy escasa, además de que se considera que las personas son irresponsa-

bles porque no se cuidan.

Dentro del tema de la prevención, el asunto se torna problemático al plantearse la inexistencia de programas de educación sexual de prevención o porque no se promueve el uso del condón.

Solo la cuarta parte de las personas recordó alguna campaña de prevención del SIDA. Entre quienes sí recordaban tales campañas, el 62% mencionó la que promocionaba el uso del condón o la que solo brindaba información general sobre el SIDA.

Según explicó el investigador, existe conciencia entre los entrevistados de que en el futuro campañas de prevención se aborde el tema desde la prevención, el autocuidado y las relaciones sexuales responsables.

También consideraron que es necesario desarrollar temas generales sobre el SIDA, tales como causas y consecuencias, riesgos de infección, mitos, medicamentos, síntomas.

Crean urgente incentivar e informar sobre el uso del condón, promover la fidelidad, la monogamia y la abstinencia, enfatizar en la educación sexual, la comunicación y la información. Asimismo, se planteó la necesidad de tocar aspectos relacionados con la atención, ayuda y no discriminación de las personas que viven con el VIH, y no perder de vista las formas de transmisión.

El estudio incluyó afirmaciones ciertas y falsas, para determinar el grado de conocimiento de los costarricenses en relación con las formas de transmisión del VIH/SIDA.

Con altos porcentajes, la población consideró ciertas afirmaciones como las siguientes: que las personas se infectan con el virus al tener relaciones sexuales sin protección, que cualquier persona se puede infectar con el virus, que una mujer embarazada que tiene el virus puede transmitirlo a su hijo o hija durante el embarazo, que el virus se puede transmitir por medio del uso de drogas inyectables y que una persona que se ve sana puede transmitir el virus.

En cuanto a los conocimientos incorrectos, el investigador comentó que es alentador el comprobar que las personas saben que el VIH no se transmite por abrazos o apretones de manos con las personas que tienen la infección. Saben también que el virus no está en el aire o en el agua. Pero persiste la creencia de que el virus se transmite por medio de la tos y los estornudos, o por medio del sudor o la

Ticos más conscientes por el Sida

Convenio UNA-Bolsa de Valores

Promoverán educación bursátil

Olman Segura,
rector de la
UNA, y
Juan Rafael
Brenes,
presidente
de la Bolsa
de Valores
durante la
firma
del convenio.



Fotografía: J. Núñez

Johnny Núñez Z. /CAMPUS

Establecer una relación de cooperación entre la Universidad Nacional (UNA) y la Bolsa Nacional de Valores, dirigida a impulsar actividades conjuntas para promover el desarrollo y la difusión de la educación en materia bursátil es el fin una carta de intenciones firmada recientemente entre el rector, Olman Segura y el presidente de la Bolsa, Juan Rafael Brenes.

Una vez concretado el convenio ambas entidades se avocarán a la promoción de actividades que propicien un panorama más amplio de la educación bursátil mediante la ejecución de simposios, confe-

rencias, jornadas, seminarios, charlas, cursos de capacitación, especialidades y por ende, temas de las ciencias jurídicas, financieras y contables. La vigencia del acuerdo es de tres años y podrá renovarse por acuerdo escrito de ambas partes.

Los eventos que se ejecuten en cumplimiento de este convenio marco serán tramitados, en sus aspectos concretos, a través de contratos o acuerdos específicos suscritos entre las mismas partes o entre personas jurídicas de su mismo grupo, los cuales se incorporarán progresivamente a este convenio en el momento que se formalicen y que constituirán parte integral del mismo.

Convenio CONARROZ

Johnny Núñez Z. /CAMPUS

Mediante un convenio interinstitucional entre la Universidad Nacional (UNA) y la Corporación Arrocerá Nacional (CONARROZ) se elaborarán una serie de estudios e investigaciones tendientes a mejorar la integración y competitividad del sector arrocero.

Ambas instancias se comprometen a integrar acciones conjuntas en la búsqueda y puesta en práctica de medidas técnicas, científicas, económicas y jurídicas que permitan el desarrollo de estrategias, así como de políticas sectoriales para el mejoramiento del sector arrocero nacional. Además, desarrollarán programas de intercambio temporal de personal y aporte de otros recursos materiales.

El director de investigación del Centro Internacional de Política Económica (CINPE), Fernando Sáenz, puntualizó que dicha entidad será la encargada de representar a la UNA en cada una de las tareas que se ejecuten junto a CONARROZ. "Con la puesta en marcha de este convenio se espera poner en evidencia un ejemplo real a nivel académico de la cooperación pública privada", resaltó Sáenz.

A la vez, se pretende lograr la generación y comprobación de conocimiento científico en las diferentes áreas del cultivo y la cadena de comercialización de uno de los productos básicos en la dieta alimenticia costarricense. De igual forma, fortalecer la calidad y excelencia académica en lo referente a investigación, docencia, extensión y producción universitaria.



Algunos de los mojones están en muy buen estado y coinciden con lo reportado en las Actas Alexander, pero no es el caso de todos.

Municipios por la prevención de desastres

■ Actores municipales se capacitan para desarrollar iniciativas en la prevención del riesgo ante un desastre.

Laura Ortiz /CAMPUS

Las características tectónicas, sísmicas y volcánicas de Costa Rica, así como su ubicación geográfica, lo convierten en un país donde la ocurrencia de terremotos, erupciones volcánicas, huracanes, tornados deslizamientos e inundaciones son parte de la cotidianidad de muchas comunidades, y por lo tanto, una tarea en la que los gobiernos municipales y las organizaciones comunales deben verse involucradas.

Los miembros de los municipios de Belén, San José, Desamparados, Alajuelita, Dota, Tarrazú y León Cortés, participa-

ron en una capacitación para el fortalecimiento de las capacidades locales en gestión del riesgo a desastres denominada: *Capacitación para el fortalecimiento de las capacidades locales en gestión del riesgo a desastres*, con el objetivo de recibir información para formular proyectos con iniciativas en la prevención de riesgos de los municipios.

El curso abarcó temas como la descentralización y competencias municipales, planificación y gestión territorial, gestión ambiental local, gestión local de riesgos y formulación de proyectos de mitigación y prevención de riesgos.

La actividad la organizó el Observatorio Vulcanológico y Sismológico de Costa Rica (OVSICORI-UNA), la Comisión Nacional de Emergencias (CNE), la Municipalidad de San José y la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA).



Fotografía: Oficina de Prensa CONARROZ

El convenio procura generar políticas para el mejoramiento del sector arrocero nacional

Afectividad: clave en el aprendizaje

Silvia Monturiol F. /CAMPUS

Comprensión, trato amable, apertura a las opiniones de los alumnos, humildad, motivación, flexibilidad y humanismo son algunas de las características que esperan los estudiantes de un buen profesor, según muestra el estudio *Los factores afectivos y el aprendizaje significativo en la docencia universitaria*, realizado por la académica Ana María Hernández del Centro de Investigación y Docencia en Educación (CIDE) de la Universidad Nacional (UNA).

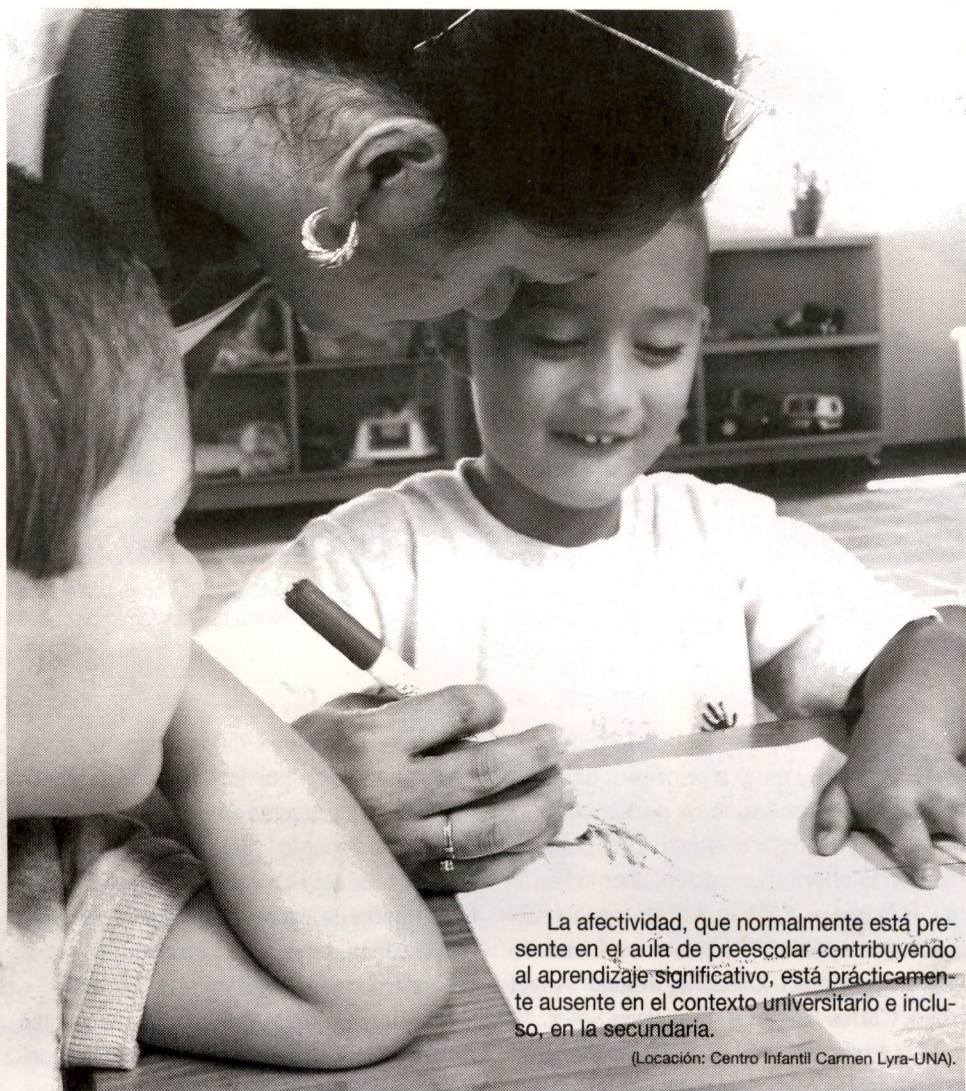
Esta investigación cualitativa, que recoge las opiniones de un representante de cada una de las cinco carreras de la División de Educación Básica del CIDE, confirma y complementa los resultados de un sondeo efectuado con anterioridad, en el que aproximadamente 500 estudiantes de primer ingreso manifestaban que el mejor maestro y el mejor profesor que tuvieron fue aquel quien los apoyó y los motivó a seguir adelante.

La investigadora lamenta que en la educación superior e incluso en la secundaria, se privilegie la cognición sobre la emoción, sin tomar en cuenta que el ser humano es integral.

De hecho, la especialista española Montserrat Moreno, consultada por la investigadora, asegura que lo emocional es parte importante de la inteligencia; más aún, ella asegura que cuando las materias se enseñan desligadas de lo emocional no se aprenden.

Y así parecen entenderlo los estudiantes consultados, quienes consideran que para que el clima del aula universitaria sea motivante para aprender es preciso “que se dé empatía entre estudiante y profesor”, “que se consideren las capacidades y necesidades de los estudiantes”, y “que el profesor lo llene de calidad humana y comprensión”. “Es responsabilidad del docente impulsar las emociones positivas en el aula, ya que mente cognitiva y mente emocional son inseparables”, sostiene Hernández.

Agrega que cada estudiante llega a las aulas con una historia y necesidades propias, que deben de tomarse en cuenta. “Yo he tenido estudiantes, por ejemplo, que no han podido venir a una clase porque viven en San Ramón y no tenían plata para los pasajes o no les alcanzaba pa-



La afectividad, que normalmente está presente en el aula de preescolar contribuyendo al aprendizaje significativo, está prácticamente ausente en el contexto universitario e incluso, en la secundaria.

(Locación: Centro Infantil Carmen Lyra-UNA).

Foto: V. Barrantes

ra las fotocopias; estas son situaciones que interfieren en el aprendizaje y que no se deben pasar por alto”.

Entre el afecto y la buena preparación

Y no se trata de que los estudiantes quieran un profesor mediocre. Ana María Hernández aclara que al describir a un buen profesor, los alumnos consultados resaltan los aspectos afectivos, pero no dejan de lado lo académico. Ellos piden un profesor preparado académicamente, innovador, crítico, capaz. Es más, ante la frase “lo que menos me agrada de un profesor es”, las respuestas son contundentes: “la mediocridad”, “la desorganización”, “la excesiva severidad”, “el mal manejo de la materia”, “el no reconocer sus errores o equivocaciones”, “incoherencia entre lo que dice y lo que hace”, y “que presuma que sabe mucho”.

Por supuesto, cuando llega el turno de expresar lo que más les agrada de un profe-

sor, lo afectivo vuelve a tomar un papel preponderante. Entre las respuestas destacan: “que tenga capacidad para acercarse al alumno” y “que muestre apoyo y comprensión”.

Estos y otros datos, en criterio de la investigadora, constituyen un llamado de atención para los docentes universitarios y del sistema educativo en general, en el sentido de que incorporar el complemento emocional en el trabajo de aula puede ser un elemento fundamental para lograr un aprendizaje significativo.

Las emociones son parte del ser humano y por lo tanto se deben tomar en cuenta para el aprendizaje, afirma la académica Ana María Hernández del CIDE.

Foto: S. Monturiol



Humanismo en la práctica

El humanismo, fortaleza en el discurso de la Universidad Nacional (UNA), se plasma por escrito en planes de estudio incluyendo en el de la División de Educación Básica del CIDE. Con el afán de conocer cómo se operacionaliza el humanismo en la práctica en el aula, la académica Ana María Hernández, realizó la investigación cualitativa *Los factores afectivos y el aprendizaje significativo en la docencia universitaria*, proyecto de graduación para obtener el grado de Maestría en Educación con mención en Docencia Universitaria.

Como informantes participaron cinco estudiantes (uno de cada carrera de la División de Educación Básica, a saber, Educación Especial, Preescolar, I y II ciclo, I y II ciclo en Inglés y Maestría en Diversidad) quienes respondieron individual y espontáneamente un cuestionario con diez oraciones incompletas. También se consultó a cinco profesores de la División (uno por cada carrera) por medio de un relato inducido, a partir de palabras claves. Tanto alumnos como profesores resaltaron el importante papel que juega la afectividad en el aprendizaje. En el caso de los docentes, frases como “la didáctica universitaria no puede cegarse a lo afectivo porque ante todo somos humanos”, incluidas en los relatos, revelan el valor que los consultados dan a las emociones en el trabajo en el aula.

■ Un estudio realizado por Ana María Hernández, académica de la UNA, muestra que las emociones juegan un papel determinante en el proceso de aprendizaje.

La herencia de la palabra

■ En su discurso de incorporación a la Academia Costarricense de la Lengua, Carlos Francisco Monge destacó los aportes de la poesía española a la nuestra

Víctor J. Barrantes C. /CAMPUS

La poesía costarricense ha recibido el influjo de la española durante más de un siglo. Pero por encima del tiempo y de la patria, el poeta Carlos Francisco Monge, sostiene, que han sido las palabras las que han unido a una y a otra.

Durante su discurso de incorporación a la Academia Costarricense de la Lengua, el pasado 24 de febrero, Monge precisó varios periodos en este proceso, y destacó las relaciones y afinidades entre la literatura costarricense y la española. Su discurso se tituló *Andanzas de españolas de la poesía costarricense, durante el siglo XX*.

El autor destaca varias etapas de ese vínculo. Aunque historiográficamente no se puede fijar una fecha del nacimiento de la poesía costarricense, Monge resalta, el aporte que Domingo Jiménez, un poeta "trasplantado" cuyo origen es incierto y su obra literaria de menor importancia, brindó a finales del siglo XIX con sus *Coplas*. Con Jiménez se dieron los primeros atisbos de que "el territorio de la poesía no es un lugar geográfico, sino una lengua". De este período es también la *Lira Costarricense* (1890), obra que reúne una selección de la



Carlos Francisco Monge, nuevo miembro de la Academia Costarricense de la Lengua mientras ofrece su discurso de incorporación. A su derecha, el filósofo Arnoldo Mora, quien replicó a su discurso.

poesía culta de la época.

Un segundo impulso en la lírica costarricense, el autor lo ubica a principios del siglo pasado cuando un grupo de poetas vinculados al periodismo o a la actividad política, tuvieron la oportunidad de conocer la literatura de la época. Entre estos menciona a Justo Facio, Aquileo J. Echeverría, Lisímaco Chavarría, Rafael Cardona, Rafael Ángel Troyo, Carlos Gagini y Francisco Soler.

Más tarde, en 1921 y 1928, aparecieron en España *Parnaso costarricense* y *Los mejores poetas de Costa Rica*, respectivamente, con lo que nuestra poesía se sitúa, por primera vez, "en el mapa editorial español". Simultáneamente, en San José algunas librerías importaban obras clásicas y modernas, estimulando aún más las relaciones di-

rectas entre ambas partes.

En el decenio de 1950 una generación de poetas cautivada por la tradición hispánica publicó sus primeras obras. A este grupo perteneció Ricardo Ulloa, Jorge Charpentier y Carlos Rafael Duverrán. Más tarde, en los 80, lo haría un grupo encabezado por Laureano Albán, cuya obra *Herencia de otoño* fue galardonada con el premio Adonais.

Finalmente, una generación de la cual formó parte Monge, participó en un encuentro de escritores hispanoamericanos. Sus estudios de posgrados realizados posteriormente permitieron a este autor conocer "de primera mano el desarrollo y la situación de la poesía española contemporánea" y realizar su estudio sobre la poesía costarricense.

En todos estos años, agrega, los poetas

costarricenses han visto la poesía española de muy diversas maneras y la actitud hacia la tradición de la poesía española se ha modificado. A ello ha contribuido hoy ese recurso de comunicación llamado Internet, que se ha convertido en la más basta de las bibliotecas virtuales del planeta. Así, sostiene, la red internacional "ha modificado y modificará aún más las relaciones entre la poesía española contemporánea y la costarricense, empezando por la posibilidad de leer mucho más que lo leído hasta ahora".

Insiste, sin embargo, en que cuando se trata de literaturas de diversas procedencias, su verdadero territorio no es tanto una región o una época, sino la lengua en la que se ha engendrado. Por eso no es difícil encontrar, entre los poetas de aquí y los de allá semejanzas, simpatías, coincidencias y exploración análogas.

Si en los albores, la poesía costarricense guardaba una mayor lealtad a la tradición literaria hispánica, Monge prevé que en el futuro nuestra nación estará cada vez más insertada en una compleja red de condiciones políticas, geográficas, económicas y tecnológicas de alcance planetario por lo que quizá quedarán en el olvido muchos de los valores considerados esenciales en nuestra identidad. Entonces, agrega, "ya no habrá poesías nacionales sino poemas desde aquí o desde allá, convergiendo, dialogando, significando de veras".

Encuentre el discurso completo *Andanzas de la poesía costarricense* en la versión digital de CAMPUS: <http://www.una.ac.cr/campus>

Afinan Plan Regulador del nuevo Hospital de Heredia

■ Contempla zonas de entrada y salida de ambulancias, reglamento para construcciones alejadas y manejo de emergencias.

Laura Ortiz /CAMPUS

22 estudiantes de último año de licenciatura de la carrera de Geografía, presentaron recientemente un Plan Regulador Parcial para el nuevo Hospital de Heredia, que contempla la zona de influencia inmediata de la nueva construcción. El plan es producto del trabajo final del curso *Diseño de Planes Reguladores*, impartido por el académico Dionisio Alfaro.

"Nos basamos en el flujo del personal médico, administrativo y de pacientes que tiene el Hospital actual, para determinar el impacto vial, la zonificación y crear un reglamento que sea vinculante para las



Maqueta del nuevo Hospital de Heredia. Estudiantes de la Escuela de Geografía diseñaron un Plan Regulador Parcial, que permitiría crear mejores vías de acceso y tener un mayor control del desarrollo comercial en los alrededores del nuevo edificio.

construcciones que se den cerca de esta área", comentó la estudiante Greyty Thompson.

El nuevo hospital se ubicará 400 metros al sur del actual Hospital San Vicente de Paul. Kenneth Masís, enfatiza en que "La

idea con este plan cumplir con las señalizaciones, las zonas amarillas, el área de taxis y la salida de las ambulancias. Además, se guardan los espacios para parques y zonas de evacuación: si tenemos una emergencia, con este plan sabemos

hacia dónde se debe evacuar al personal y los pacientes".

La zona donde se construirá el hospital es un área residencial. Alfaro aseguró que esa tendencia favorece la creación de comercios y servicios por lo que se debe tener cuidado con la entrada y salida de ambulancias y materiales peligrosos.

Por último la estudiante Fresie Camacho menciona que el plan contiene un reglamento vinculante, y que busca planificar el desarrollo del área para mejorarla y mejorar la calidad de vida de las personas.

Este plan fue presentado al Departamento de Ingeniería de Tránsito del Ministerio de Obras Públicas y Transportes, a la Comisión del Plan Regulador Cantonal de Heredia y la Caja Costarricense de Seguro Social. Para su realización se contó con el aval de estas instituciones.

Trazando la ruta del desarrollo

■ Diferentes sectores de la sociedad coinciden que existe la imperiosa necesidad por definir el rumbo de Costa Rica para los próximos años y formulan sus propuestas.

Johnny Núñez /CAMPUS

Recientemente, el Centro Internacional de Política Económica para el Desarrollo Sostenible (CINPE), de la Universidad Nacional, (UNA) realizó el foro: *Estrategia Nacional de Desarrollo: Un diagnóstico del Presente con Visión de Futuro*.

Participaron las organizaciones UPANACIONAL, UCAEP, ANEP, Movimiento Solidarista Costarricense y Programa Estado de la Nación. Además, autoridades de la UNA y del Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE).

Unión de sectores

Sobre el tema, Olman Segura, rector de la UNA, manifestó que desde las diferentes unidades académicas de la universidad se deben hacer esfuerzos conjuntos con la sociedad costarricense y los diferentes grupos en pro de construir una Costa Rica y una Centroamérica mejor.

“La balanza comercial sigue siendo deficitaria, el impacto y el derrame de las exportaciones no llegan realmente a todos lugares y rincones donde quisiéramos que llegara, por lo que tenemos que enfrentarnos a un mundo de globalización que cada día es más retador, especialmente al sector productivo, a los pequeños y medianos productores y al sector agrícola”.

Entre tanto, el decano José Carlos Chinchilla acotó que en la Facultad de Ciencias Sociales están convencidos de la necesidad de articular esfuerzos con distintos sectores de la sociedad costarricense, a fin de relevar los viejos pensamientos.

De igual forma, el director del BCIE, Juan Rafael Lizano, externó que es muy sana la discusión de lo que cada uno de los sectores piensan sobre el desarrollo nacional.

Indicó que seguir desarrollando el pensamiento en cuanto al crecimiento del país, visto por las diferentes personas y actividades es lo que Costa Rica necesita pa-



Foto: J. Núñez

Los diferentes sectores coinciden en la necesidad de garantizar la seguridad alimentaria como parte de la estrategia de desarrollo del país.

ra obtener acuerdos, soluciones y un proyecto donde todos se comprometan.

Seguridad Alimentaria

El Secretario General de UPANACIONAL, Guido Vargas, subrayó que la seguridad alimentaria es vital para el desarrollo, pues las grandes naciones han comenzado por ahí a definir su crecimiento. “Mantener la paz social, la distribución de la riqueza, fortalecer la economía y darle un respaldo a la propiedad es un paso en la búsqueda del desarrollo”, acotó.

Vargas añadió que están dispuestos a trabajar quienes lo tengan a bien para revisar el modelo de desarrollo, ya que es el primer paso que se debe dar.

“En ese sentido, las inversiones que puedan venir a Costa Rica llegarán por esa seguridad social, por el esfuerzo de ser mejores en todo y porque tenemos algo que ofrecer”.

Urgencia de diálogo

El director de Desarrollo Social de la UCAEP, Eugenio Pignataro señaló que una estrategia de desarrollo sostenible es un proceso coordinado, participativo, interactivo y cíclico de ideas centrales dirigi-

das a alcanzar objetivos económicos, ambientales y sociales, de manera equilibrada e integrada.

Pignataro insiste en que se tienen que rescatar ciertos valores como la solidaridad, algo esencial que la nación no debe perder. “Lo que tiene que hacer es ubicar los valores dentro de este nuevo contexto; es decir, no podemos quedarnos anclados en cosas que ya no son, que ya no pasan, que ya no existen”.

Al respecto, Juliana Martínez de la ANEP, comentó que una Estrategia Nacional de Desarrollo contiene principios, criterios estratégicos y medidas concretas.

“Necesitamos como uno de los criterios estratégicos el definir un objetivo de crecimiento económico con crecimiento distribuido. Esa idea de que crecemos y luego distribuimos no es así”, citó.

El director del Movimiento Solidarista, Wálter López argumentó que en el proyecto de las pequeñas y medianas empresas (PYMES) la parte de educación, tecnologías, asistencia técnica, financiamiento y comercialización son elementos totalmente vigentes.

En relación con la equidad en el crecimiento económico también se necesita una reforma financiera para reducir más el margen de intermediación, simplificación

de trámites y facilitación de la formalización empresarial.

El coordinador del proyecto Estado de la Nación, Miguel Gutiérrez Saxe, comentó que para reconstruir ese programa de desarrollo nacional se necesita volver a sentar a los actores de la sociedad civil, a fin de que busquen puntos de coincidencia, cuyos resultados sean de interés nacional. “Logrado esto se empezaría a diseñar el nuevo proyecto de nación que deseamos construir”.

Esto, según Gutiérrez, porque el país ha perdido su capacidad de planear a largo plazo. “En este momento percibimos un Estado que a duras penas administra sus activos vigentes”.

El experto indicó que aparte de un problema técnico institucional, Costa Rica se enfrenta a una seria situación política por la existencia de dos fuerzas políticas, las cuales impiden la toma de decisiones para poder avanzar. “Como hay capacidad de veto de los diferentes actores, lo que unos pretenden hacer, los otros lo echan abajo.

A la vez, se requiere que los partidos políticos recuperen su papel histórico con el propósito de traducir las necesidades de la población en programas y acciones concretas de gobierno, a fin de mitigar el vacío existente en gran parte de los electores.

Cadenas agroalimentarias en América Central

Agricultores y sus desafíos en los mercados externos

■ Un proyecto en el que participan el CINPE y el IRET de la UNA, identifica opciones tecnológicas para hacer más sostenibles las cadenas agroalimentarias entre países desarrollados y subdesarrollados.

Rafael A. Díaz Porras
/Para CAMPUS (*)

La participación de los agricultores en las cadenas agroindustriales, resulta frecuentemente una participación a ciegas. Esto se evidencia aún más en los productores que intervienen en cadenas de exportación, quienes tienen un posicionamiento vulnerable en los mercados pese a contar con ventajas competitivas naturales, así como con un buen producto en las fincas y con la capacidad de satisfacer los requerimientos de calidad de sus compradores.

Esto sucede porque los agricultores no atienden directamente la demanda de los productos finales, por razones de ubicación geográfica o por su posición en las cadenas, lo que les impide conocer la estructura de los procesos de comercialización de sus productos, repercutiendo en las posibilidades de sostenibilidad de su actividad.

La vivencia en las fincas muestra que no basta con utilizar eficientemente los recursos; hay que conocer el funcionamiento de los mercados. Respondiendo a este problema la Universidad Nacional (UNA), a través del CINPE y el IRET participa en el proyecto *Mejoramiento de la Sostenibilidad de las Agrocadenas Centroamericanas: Un enfoque tecnogerencial*, financiado por el programa INCO DEV de la Unión Europea, dentro de un consorcio de investigación en el cual participa junto con investigadores de las universidades holandesas de Tilburg y Wageningen, el Instituto Sueco de Biotecnología y Alimentos, y una red de centros de investigación en Centro América, que cubre a Costa Rica, Nicaragua, El Salvador y Guatemala.

Cadenas productivas

El objetivo del proyecto es identificar opciones tecnológicas que hagan más sostenibles las cadenas agroalimentarias, desde las perspectivas de la seguridad tanto en el consumo y la producción como en la di-



En el caso del café se encontró que quienes tienen mayor influencia en la cadena son quienes participan en el procesamiento final y su comercialización.

mensión socio económica.

El contexto de las cadenas productivas se ha utilizado como el marco central del análisis, pero dimensionándolo en toda su extensión de acuerdo con el enfoque de cadenas globales; es decir, desde la finca hasta el consumidor.

Sin embargo, en este proyecto no se siguió la pauta normal de análisis de flujo de la producción, sino el proceso de la cadena revertida para entender con más claridad los cambios y tendencias que presentan las cadenas al alcanzar el consumidor. También resulta importante la percepción que estos tienen de la calidad, la cual puede estar mediada por los diseñadores de productos y que frecuentemente se refleja en la diferenciación de productos en términos de marcas y otros mecanismos que proveen satisfacción al consumidor.

Vistazo general de los casos analizados

El proyecto centró su análisis en cadenas agroalimentarias orientadas a Europa o con potencial de exportación en ese mercado. Se analizó dentro de las exportaciones tradicionales: las cadenas del café en los cuatro países, la del melón en Costa Rica y Nicaragua, la de los vegetales en Guatemala (alverja china) y Costa Rica (chayote), la de semillas en Nicaragua (ajonjolí), Guatemala (marañón) y El Salvador (coco).

Los análisis confirman la posición dé-

bil de los agricultores en las cadenas. Se presenta la ya conocida menor apropiación de la renta en mucho relacionada con las limitadas posibilidades de diferenciación del producto que entra en circulación en la cadena.

Al analizar el desenvolvimiento de los mercados se encontró que los agentes con mayor influencia en la cadena son los que participan en el procesamiento final y la comercialización. Esto se verifica para la cadena de exportación tradicional de café, a pesar de que en esta se desarrolla un proceso de diferenciación con base a la participación en los mercados de café de mayor calidad.

Igualmente se tiene una mayor orientación hacia la industrialización del café y el mejoramiento del mercado interno. Esta última opción parece más fiable, aunque limitada, en la medida de que en el mercado interno hay mejores oportunidades de innovación y de posicionamiento que en el mercado internacional.

Productos incorporados en la etapa de promoción de exportaciones presentan otro tipo de disyuntivas. Un ejemplo es la alverja china en Guatemala y el melón en Costa Rica. Estos se exportan en fresco y aunque las consideraciones ambientales están presentes en el horizonte de ambos, aún no traspasan el ámbito de garantizar la salud del consumidor para alcanzar la consideración de la presión sobre el uso de los recursos naturales locales y la salud de los trabajadores participantes. El desafío está en mejorar estas situaciones convirtiéndolo-

las en diferenciación del producto que aporte al valor agregado por la producción nacional.

La semilla de marañón, ajonjolí y coco constituyen casos interesantes por la importante participación en los mercados internacionales. En el primer caso el análisis de la cadena de El Salvador lleva a un producto con un importante mercado interno y centroamericano, y la participación internacional como proveedor de materia prima, en una cadena local que se conecta con estrategias de transnacionales que implica flujos de producto hacia la India.

El caso del ajonjolí de Nicaragua es ilustrativo en el sentido de que cultivan un producto de buena calidad, pero les ha sido difícil procesar toda su producción en sus fronteras, como se realiza en Guatemala.

El tema ambiental está presente en la medida de que se encuentra producción agrícola orgánica, que incluso puede llegar a la producción de aceite, pero esta es una actividad que hasta ahora se desarrolla en muy baja escala.

La producción de coco en El Salvador tiene un desarrollo básicamente primario; sin embargo, presenta la producción de aceite orgánico para uso en la producción de jabón, que tiene la oportunidad de mejorar su posicionamiento si logra conectarse con cadenas de productos de alto valor agregado en los mercados internacionales.

(*) Director CINPE

Germinal

Suplemento de cultura del Periódico CAMPUS • Abril 2006

Florivette Richmond (*) /Para CAMPUS

En su visita al país, el joven y brillante bailarín argentino Iñaki Urlezaga compartió durante unas horas con los (repentinamente) tímidos bailarines y estudiantes en la Universidad Nacional.

Expectativa, inquietud y ansiedad ..., estas eran las sensaciones que invadían la atmósfera de la Escuela de Danza desde tempranas horas del 9 de marzo: Iñaki Urlezaga, un destacado bailarín de Ballet Clásico, llegaría desde Honduras, para dirigirse directamente del aeropuerto a nuestra universidad.

Así fue, poco después de las cuatro de la tarde, el joven intérprete argentino, acompañado de la Maestra Lillian Giovine y de la Primera Bailarina de su Compañía Ballet Concierto, ingresó en uno de los salones de clase, donde le esperaban sentados en el suelo desde varios minutos atrás: estudiantes, maestros, egresados y oíros amantes de la danza.

Delante el espejo y amparadas bajo el respectivo marco de distintos símbolos universitarios, aguardaban tres vasos con agua, ansiosos de saciar la sed que prometía un largo intercambio de experiencias y reflexiones dancísticas, entre los futuros profesionales costarricenses y el consolidado intérprete argentino y sus compañeras de trabajo.

Entonces una timidez

de sorprendente invadió a los asistentes, al encontrarse frente a frente con este intérprete quien entre su destellante currículo, tiene el hecho de haber formado parte, durante varios años de la prestigiosa agrupación Royal Ballet de Londres, como Primer Bailarín y quien ha cosechado a lo largo de su carrera, más de una docena de premios internacionales, otorgados por instancias de alto prestigio en la danza.

Luego de varios minutos y tras imperar el silencio entre los alumnos presentes, las preguntas de algunos profesores se hicieron indispensables. Poco a poco, el temor desapareció y los estudiantes conscientes de la oportunidad, iniciaron el conversatorio logrado gracias a la gestión de la productora Sofía Zúñiga y al apoyo del *International Entertainment Group*.

Vencida la timidez...

Quizás por tratarse de bailarines era indispensable que en el primer contacto apareciera el lenguaje de movimiento. Quizás, muchos soñaban con imágenes de aquel intérprete encarnando los personajes de ensueño de las Obras Maestras de la Danza Clásica: *Romeo y Julieta*, *El Lago de los Cisnes*, *Don Quijote*, *El Cascanueces*, necesidad que muchos lograron satisfacer por la gentil adecuación del costo del espectáculo concedida por Urlezaga a todos los presentes.

/Pág. 10

Expectativa, inquietud y ansiedad





IÑAKI

La plática se extendió aproximadamente por una hora, las inquietudes estudiantiles se enfocaban desde distintas direcciones pero con un único fin, conocer cómo el destacado intérprete argentino ha logrado trascender en los principales escenarios artísticos del mundo: Covent Garden, Royal Opera House, Metropolitan Opera House y el Teatro Bolshoi entre otros.

Las conclusiones del diálogo fueron variadas y concretas: el acentuado interés de los estudiantes por la Técnica del Ballet Clásico como instrumento para el alto desempeño del bailarín contemporáneo, la indiscutible importancia de las habilidades acompañadas del máximo esfuerzo individual durante el entrenamiento, los espectáculos de Ballet Clásico inaccesibles para la mayoría de los verdaderos amantes de la danza en Costa Rica y el generalizado problema del público de la danza en Centro y Suramérica.

Pero cabe destacar una de ellas, precisamente por ser este un medio universitario: "No hay una clave para el éxito", lo que sí existe es la fuerte voluntad de alcanzar la meta aspirada, el resultado positivo del trabajo crítico, cotidiano y constante, y ante todo señala Iñaki Urlezaga al acercarse a sus treinta años de edad, la necesidad de mantener la humildad que poseía el discípulo durante el primer día. ☺

(*) Directora Escuela de Danza



Foto: B. Salas

Bértold Salas M. /CAMPUS

No todo entra por los ojos: hay otros caminos, poco explorados, como el tacto, los oídos, el olfato, el gusto. Esto vale para todo en la vida, y por supuesto, para el arte, como lo demuestra *Arte para sentir*, exposición del Museo de Formas, Espacios y Sonidos (MUFES), que se inaugura el sábado 1º de abril a las 10 a.m.

En esta muestra participa más de una docena de artistas costarricenses, entre los que se cuentan cuatro profesores de la Escuela de Arte y Comunicación Visual de la UNA: Herberth Bolaños, Luis Chacón, Rudy Espinoza y Fernando Calvo.

En todas las piezas artísticas, el común denominador es superar la necesidad de "ver" el arte, y descubrir las posibilidades de los otros sentidos. Según explicó Chacón, curador de la exposición, este ha sido el propósito del MUFES en sus cinco años de existencia: brindar la posibilidad de disfrutar el arte a perso-

nas con discapacidad o adultos mayores, especialmente a quienes tienen padecimientos de la vista.

Por supuesto, quienes no tienen ninguna discapacidad también pueden disfrutar de la exposición: las obras también tienen su valor visual..., y además el museo ofrece de vendas, para que los que quieran hacerlo, cubran sus ojos.

Junto con los cuatro profesores de la UNA, participan artistas con la sólida trayectoria de Fabio Herrera, Loida Prétiz, Leda Astorga, Zulay Soto, Crisanto Badilla, Manuel Vargas y Carolina Guillermet, entre otros. La colección incluye esculturas, instalaciones y grabados, entre otros, y todos estos pensados para ser apreciados por una persona con alguna discapacidad.

Peluches y muros

Una par de sillas, grandes, y cubiertas enteramente por peluches, alrededor de 200 y de distintas formas: esta es la propues-

Un a
y esc
de v
la pr
expo
para
Mus
Espa

El arte por

ta de Chacón las formas

Por su j pretende q ro que súp ta", y cuyo cifra da. En que "expre de sedas o por sonoro

Según c explorar in pacio.

En el c formas em ta una escu la gente), h

arte para ser sentido
cuchado, además
sto: esta es
opuesta de la
sición Arte
sentir, en el
eo de Formas,
cios y Sonidos

el tacto



n, quien invita a los visitantes a sentarse y descubrir
on el tacto de todo el cuerpo.

arte, además del tacto, la instalación de Bolaños
e agucemos los oídos: consiste en un sinuoso mu-
entea a lo largo de 11 metros -22, si se "da la vuel-
s contornos piden ser seguidos y su superficie des-
algunas partes, este muro es una lámina metálica
a" temperaturas y texturas, en otras está cubierto
elast industriales; en alguna parte, es conquistado
móviles.

nfiesa Bolaños, elaborar esta instalación le llevó a
ensamente las posibilidades de las texturas y del es-

so de Espinoza, participa con tres grabados cuyas
rgen a partir del frotage. Finalmente, Calvo presen-
tura (una niña discapacitada que da la bienvenida a
echa a partir de materiales no convencionales.

De algún rincón

Víctor J. Barrantes C. /CAMPUS

L figura de Joaquín García Monge volvió a surcar los pasillos de la Universidad Nacional y esta vez lo hizo con un doble motivo: la conmemoración del 125 aniversario de su nacimiento y la inauguración del curso lectivo en la remozada facultad de Filosofía y Letras.

Decimos que volvió a la UNA, pues entre los cargos públicos que ejerció, destaca el de director de la Escuela Normal, puesto que ocupó durante un año (1917-1918), hasta que la dictadura de los Ticono irrumpió en el escenario político nacional y lo destituyó del cargo. Luego se desempeñó, por ocho meses, como Secretario de Instrucción Pública (equivalente al de Ministro de Educación), en el gobierno de transición de Francisco Aguilar Barquero (1919-1920). Su trayectoria en la función pública la completó como director de la Biblioteca Nacional (1920-1931), un puesto en el que "no le hacía daño a la institucionalidad del país", según comenta el profesor Fernando Herrera, uno de sus biógrafos.

Pero indistintamente de su cargo, García Monge fue un hombre público destacado y preocupado por el país. Quizá su labor más fecunda la ejerció desde la revista *Repertorio Americano*, que ha sido la de más larga trayectoria en América Latina. En ella dialogó con la intelectualidad nacional y continental.

Se destacó por su abierto apoyo a los obreros y campesinos desamparados, y aunque nunca llegó a la Asamblea Legislativa, como lo intentó en los 50, sus escritos en forma de discursos, ensayos, artículos periodísticos y obras literarias (suyas son las novelas *El Moto*, *Las hijas del*

campo y *Abnegación* y algunos relatos) contribuyeron a crear conciencia sobre temas tan diversos como la educación costarricense, circunstancias políticas nacionales e internacionales, ideas americanistas, entre otras, como lo recuerda el profesor Carlos Francisco Monge. De ahí que hoy se le recuerda no solo como un hombre que combatió las injusticias e incongruencias de un sistema excluyente, sino como un líder al que se combatió por sus ideas.

Desde la literatura incursionó en la política, al poner en evidencia la precariedad social y política que vivía Costa Rica, pero también contribuyó en destacar el papel fundamental de la educación. Por eso, agrega Monge, de la literatura le preocupó más el aspecto ético que el estético.

Según recuerda Herrera, incluso en su lecho de muerte fue combatido. Se discutía entonces su benemeritazgo en la Asamblea Legislativa y hubo 10 diputados que se opusieron a su designación, con argumentos como el de ser responsable "por haber infiltrado el comunismo en el Magisterio Nacional". Con todo y la oposición, García Monge se convertía en el primer costarricense en recibir el benemeritazgo sin la unanimidad de la Asamblea Legislativa un 25 de octubre de 1958. Seis días después, murió.

Su valentía, libertad y honradez al exponer su pensamiento desde el periodismo, la docencia o la literatura le han valido un lugar de privilegio en la historia del país, pues siempre ejerció su pensamiento con independencia del poder político.

Con Monge y Herrera, el historiador Mario Oliva coincide en que la obra de García Monge es muy compleja y aún no se estudiado con suficiente amplitud. ◊

Grafitteando...

También profesores y administrativos pueden enviar sus trabajos a esta sección, y esto vale tanto para los materiales literarios, como para dibujos y caricaturas. La dirección es bsalas@una.ac.cr.

En esta oportunidad presentamos un cuento corto de David Villegas, sociólogo y profesor en el Instituto de Estudios del Trabajo (IESTRA).

Monólogo interior

Hay días en que me da por pensar y pensar, aquí subido en el cielo raso, sentado en una esquina, con la cabeza entre las rodillas, espiando por una rendija que de-

ja la madera me vienen palabras como zarrapastroso o ventisquero, mal nacido, vermiforme, putativo, pellejuelo, sietecuecos y zampabollos y después no sé qué hacer con ellas, sé que parece una tontería, pero esto del monólogo interior (¿anterior o inferior?) a veces sirve para sacar el montón de cochinadas que tiene uno adentro en la cabeza. ¿Qué te cuesta decir que sí? - No soy un mal fulano, ¿cuánto hace que te lo pido? - El lobo estepario, ¡claro ese soy yo!, ...Pero no es lo mismo que el lobo que te parió..., y sacando cuentas ¡Qué locura! - Si el Clemboxil despeja las flemas y alivia los bronquios (¿o las branquias?) -Ya no me acuerdo, ¿pero qué importa? - Estoy sumido... ¿Sumido o subsumido? ¿Como el trabajo al capital? - según Poulantzas... -Sí, sí, Nicos Poulantzas, Nicos, ni costra..., ¿y el TLC y la globalización? ¿Y las culturas juveniles? ¿Y por qué será que dicen "caregorro" y también "ragga" y "skato" y Anita se tatuó una rosa en una nalga y en la radio del vecino, Mekatelyu pide que paren la violencia y que paren la injusticia y que paren la pobreza y que la guerra es una lepra y que la paren también, yo me veo en la carretera vestido de cuero y metal como en "Easy rider" pero más actual... ◊

Las protestas del barrio

■ Ganador del Aquileo Echeverría de Historia, *De vecinos a ciudadanos*, refresca la memoria respecto a las luchas ciudadanas por servicios públicos

Bértold Salas M. /CAMPUS

Requisito de todo libro de historia es brindar información abundante y veraz sobre nuestro pasado. Requisito de todo buen libro de historia es que esa información abundante y veraz quite más de una venda respecto al pasado, permita avanzar en la comprensión de nuestro presente y en la construcción de nuestro futuro.

En este sentido, *De vecinos a ciudadanos*, de Patricia Alvarenga, es un buen libro de historia, pues pone en perspectiva el pasado reciente y el hoy costarricenses, en especial en un momento en que no ha concluido la discusión por el Tratado Libre Comercio con Estados Unidos.

La identidad de la barriada

De vecinos a ciudadanos comienza con el fenómeno de las Juntas Progresistas, que durante los 50 fueron el vehículo para que las comunidades hicieran frente al Estado y a los empresarios. Las demandas estaban vinculadas al día a día en los barrios: las rutas de los autobuses, sus tarifas, la calidad de los servicios públicos.

Ya en estas primeras páginas, Alvarenga presenta la importancia del liderazgo de base, del hombre o la mujer que va de casa en casa invitando a sus vecinos a demandar condiciones para una mejor calidad de vida.

A continuación, presenta la participación de las mujeres en el Partido Vanguardia Popular, a través de la Alianza de Mujeres Costarricenses (AMC); en especial, las estrategias utilizadas por las aliancistas para movilizar políticamente a las mujeres. En una época en que la perspectiva de género no estaba desarrollada, las mujeres eran interpeladas casi exclusivamente en su calidad de madres que han de salir a las calles a defender el pan y la leche de sus hijos.

Pero acaso el mayor "refrescamiento" de la memoria ocurre en el



Foto: B. Salas

capítulo *Regionalismo y movilización ciudadana: una huelga de pagos* que en 1963 llevaron a cabo los vecinos de la provincia de Cartago, a consecuencia de las altas tarifas del ICE. La protesta concluyó con el Estado cediendo, y sumido en el descrédito, pues por primera y última vez desde 1948 recurrió a las balas y bayonetas contra sus ciudadanos, con un saldo de cuatro muertos, numerosos heridos y con evidencias de gente torturada por las autoridades.

La identidad regional jugó un papel vital y durante las semanas que duró la huelga y antes de la sangrienta represión, los vecinos mostraron

su ingenio: a la cuadrilla dedicada a desconectar el servicio, los cartagineses respondieron con una cuadrilla de reconexión integrada por técnicos de la comunidad, que utilizaba material donado por otros vecinos.

Este movimiento en 1963 se declaró anticomunista y se desvinculó deliberadamente de la izquierda josefina. Además, en Cartago "todos se conocían", por lo que fracasó la usual estrategia gubernamental de culpar a "infiltrados comunistas" o "elementos extranjeros".

Las calles bloqueadas

El repaso continúa con las protestas en 1983 y 2000, cuando adquirió un carácter nacional y tuvo entre sus principales herramientas el bloqueo de las vías públicas. Pero hay diferencias importantes entre ambos movimientos: en lo coyuntural, en 1983 comenzaban las políticas neoliberales que dismantelaron una parte del Estado de Bienestar. Además, la izquierda jugó un papel muy importante en el desarrollo de las protestas.

En el 2000 ya se cumplían dos décadas de ajustes estructurales y actuaron grupos más diversos: ambientalistas, feministas, estudiantes y sindicatos, que protestaron en conjunto sin perder su identidad. Y a diferencia de casos anteriores, las protestas no estaban dirigidas contra una empresa privada o entidad estatal que brindaba un servicio, sino en defensa de una institución pública e incluía el condimento del desprestigio de la clase política costarricense.

Al concluir la lectura de *De vecinos a ciudadanos*, se adquiere una nueva versión de las protestas sociales; versión que, si se quiere, es desmitificadora: revela las contradicciones que acompañaron la constitución del Estado Benefactor, mostrando cómo la calidad de los servicios públicos de que hoy disfrutamos exigió numerosas luchas y en distintos frentes.

De vecinos a ciudadanos. Movimientos comunales y luchas cívicas en la historia contemporánea de Costa Rica

Patricia Alvarenga
Ensayo
Editoriales UNA y UCR
321 págs.

La ficción y el recuerdo



Un libro a medio camino entre la ficción literaria y el testimonio vital; en este caso, el de un maestro del área rural, de Pérez Zeledón: Luis Enrique Arce. El más reciente ganador del Premio Magón y ex ministro de Educación, Eugenio Rodríguez, lo presenta de esta manera: "Frente al

tiempo es un valioso testimonio que debe leerse por todos: por los maestros que han tenido su experiencia educativa en escuelas pobres y alejadas; por los educadores que han ejercido o ejercen su profesión en condiciones más favorables; y también por los que nada tienen que ver con el sistema educativo. Unos recordarán experiencias parecidas, otros aprenderán lecciones muy aprovechables sobre los colegas que deben trabajar en condiciones muy difíciles, los demás tendrán que reconocer que con nada puede pagarse el amoroso sacrificio de unos compatriotas a los que frecuentemente olvidamos."

Frente al tiempo

Luis Enrique Arce

Relatos

Editorial UNED, 112 páginas

El filósofo cuentacuentos

Nacido en Argentina, pero residente en Costa Rica desde hace tres décadas, a Víctor Flury se le recuerda como profesor en Filosofía en distintas universidades, y como articulista y durante muchos años crítico de cine en el periódico *La Nación*. Este es su primer libro de relatos en dos décadas, e incluye relatos que obtuvieron Mención de Honor en el Certamen de Narrativa Iberoamericana en el 2003. *Mantra* reúne nueve cuentos cortos que van de las historias de amor a la crónica negra, y que saben entretener al mismo tiempo que presentan al lector el carácter paradójico del mundo y las tribulaciones del yo.

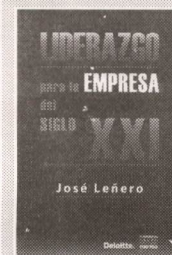
Mantra

Víctor J. Flury

Relatos

Editorial Farben, 105 páginas

Fortalecimiento gerencial



En cuanto a gerencia empresarial, es poco lo que se guarda José Leñero en este libro, invitación y brújula para imprimir de calidad la gestión de las compañías. Con una perspectiva que no desdeña la historia, pero que siempre apunta hacia el futuro, Leñero repasa los siguientes temas: Servicio al cliente, Capital humano y trabajo en equipo, Liderazgo, Mejoramiento Continuo e Innovación Oportuna y Estrategia.

Liderazgo para la empresa del siglo XXI

José Leñero

Ensayo

Editorial Farben, 288 páginas

UNA Virtual

Tecnología para la academia

• La incorporación de nuevas tecnologías en las áreas del quehacer universitario es lo que se persigue.

Maribelle Quirós J. /CAMPUS

Incorporar las nuevas tecnologías de la información y la comunicación en la academia, tanto en las aulas como en las actividades estudiantiles, de investigación y de extensión universitaria, es uno de los objetivos que persigue el programa UNA-Virtual, que entró en ejecución el 28 de febrero.

Esta iniciativa es producto de un proceso institucional para integrar las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs) a la vida académica, comentó Rosemary Hernández, coordinadora del proyecto.

“La idea es que las TICs apoyen de manera fundamental la vida académica, empezando por la docencia, al ser incorporadas en los procesos de enseñanza-aprendizaje. En materia de educación virtual, se promoverá el uso de tecnología para hacer repre-

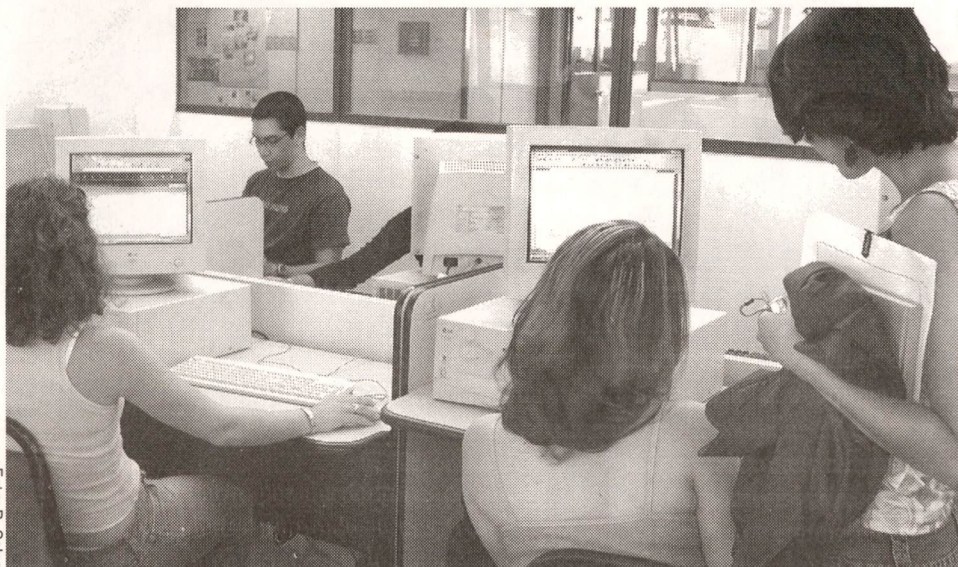


Foto: B. Salas
El Laboratorio de Cómputo de la FEUNA cuenta con 24 computadoras nuevas, entre otros equipos.

sentaciones virtuales de la realidad y aplicar los conocimientos obtenidos en cada área de estudio”, explicó Hernández.

También se trabajará en la incorporación en la enseñanza de recursos como chats, foros, transferencias de archivos, correo electrónico, herramientas para escribir artículos conjuntos, Internet, entre otras facilidades.

En lo que a labores de investigación y extensión se refiere, las TICs ampliarán el ac-

ceso a fuentes de información múltiples, creación de redes, espacios de discusión nacionales e internacionales, canales múltiples para socializar los resultados obtenidos.

Como en este proceso fortalecer los accesos a laboratorios y demás herramientas tecnológicas resulta fundamental, la entrada en ejecución de UNA-Virtual estuvo acompañada de otros esfuerzos:

• Fortalecimiento del Laboratorio de

Cómputo de la Federación de Estudiantes UNA: \$24 millones del presupuesto institucional se invirtieron en 24 computadoras con su respectivo mobiliario, 36 sillas ergonómicas, un plotter, dos impresoras, un fax, una computadora portátil y tres proyectores multimedia. También se colocó aire acondicionado y una nueva instalación eléctrica.

• Inauguración del Laboratorio de Cómputo en las Residencias Estudiantiles ubicadas en CIDE-CIDEA: cuenta con 13 computadoras nuevas, renovada instalación eléctrica y portón de seguridad. La inversión asciende a \$10 millones del presupuesto institucional.

• Donación al Laboratorio de Cómputo de la Asociación de Estudiantes de Planificación y Promoción Social: RACSA donó cinco nuevas computadoras valoradas en conjunto en \$1.712.803,50-

• Inauguración del Centro Comunal de Acceso Internet en la biblioteca Joaquín García Monge: el Ministerio de Ciencia y Tecnología donó 10 computadoras equipadas para navegar en Internet, que están a disposición de la comunidad para su uso gratuito. Lo donado asciende a \$665.000 colones.

Democratizar uso de tecnologías

Silvia Monturiol F. /CAMPUS

Las ventajas de aprovechar los beneficios de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs) en los procesos de enseñanza-aprendizaje resaltó Lone Dirckinck-Homfeld, académica e investigadora del Departamento de Comunicación de la Universidad de Aalborg, Dinamarca, el pasado 28 de febrero, durante la presentación del Programa UNA-Virtual.

La conferencista, quien ha dado asesoría en este campo en distintos países del mundo, dirige en su universidad un programa de un año para educadores y representantes de organizaciones dirigidas a tareas educativas y recursos humanos, cuya meta es que los participantes integren las TICs en la enseñan-

• La conferencia “Tecnologías de la información y la comunicación en la innovación en los procesos de enseñanza-aprendizaje”, fue impartida por la experta danesa Lone Dirckinck-Homfeld, en el marco de la presentación oficial del proyecto UNA Virtual.

za y el aprendizaje y en los procesos de desarrollo organizacional, de una forma apropiada y reflexiva.

En concordancia con la tesis de la especialista en cuanto a la necesidad de reflexión en torno a la forma en que se

utiliza la tecnología, el rector de la UNA, Olman Segura, destacó que es preciso volcar las tecnologías de la información hacia las comunidades para incluir a todos de acuerdo con la misión de la Universidad Nacional.

Asimismo, el ministro de Ciencia y Tecnología, Fernando Gutiérrez, quien participó en este acto, coincidió en que un uso inapropiado de las TICs más bien contribuiría a ensanchar la brecha digital y fomentar consecuentemente el desarrollo desigual entre los diferentes sectores de la población.

La académica de la Universidad de Aalborg, Dinamarca, Lone Dirckinck-Homfeld, ha asesorado innovadores proyectos en el campo del uso de las TICs en la docencia en diversos instituciones del mundo, como es el caso de la UNA.



Foto: S. Monturiol

Delegado institucional Sede Brunca Fortalecimiento inicia con organización

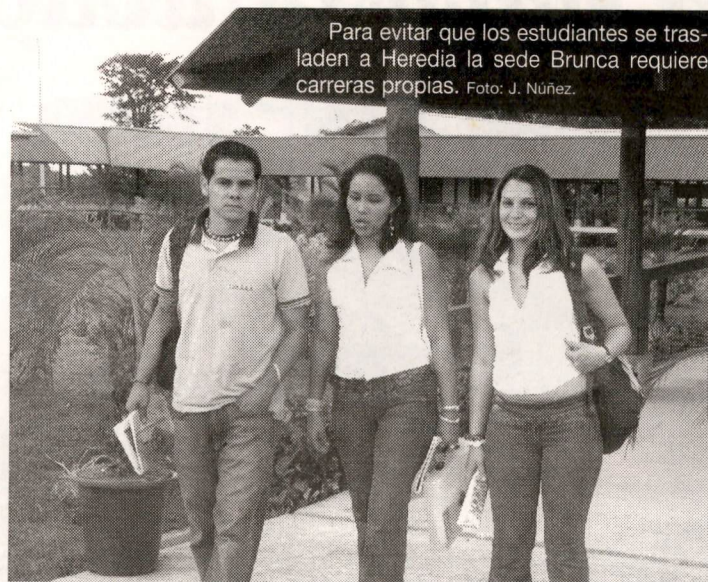
“Hemos encontrado un recurso humano capaz y comprometido que pondrá a la sede Brunca en el lugar que se merece”, Jorge Fallas.

Johnny Núñez Z. /Campus

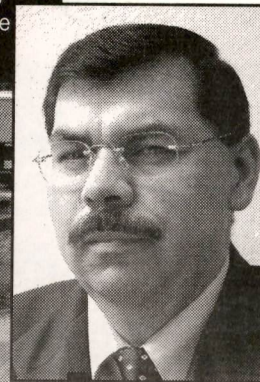
Desde el 20 de febrero, el subdirector de la Escuela de Economía de la Universidad Nacional (UNA), Jorge Fallas Bogarín, fue designado como delegado institucional en la sede Regional Brunca. Su tarea inicial se centra en la ejecución de una auditoría académica y administrativa a fin de obtener un diagnóstico de la situación.

Fallas Bogarín fue nombrado para asumir la reorganización de la Sede. Desde mayo de 2005 la administración anterior suspendió las autoridades de la sede, luego de acoger acusaciones en contra de estas. La suspensión fue mantenida y ampliada por la actual administración.

Fallas subrayó que el proceso de fortalecimiento de la sede Brunca inició con reuniones entre académicos, estudiantes y administrativos para conocer sus necesidades y perspectivas. “Llegamos con una



Para evitar que los estudiantes se trasladen a Heredia la sede Brunca requiere carreras propias. Foto: J. Núñez.



Jorge Fallas Bogarín, delegado institucional.

Foto: V. Barrantes.

ciona la necesidad de que la sede Brunca tenga carreras propias, como por ejemplo el caso de veterinaria, que perteneciendo a la sede central se ubica en Barreal de Heredia, en el campus Benjamín Núñez.

Si se logra concretar que algunas carreras sean propias de la sede Brunca, de seguro la UNA en la región sur del país tendrá una mayor imagen y proyección. “En otras palabras, que más bien el estudiante se desplace a la sede Brunca y no a Heredia para optar por una carrera específica”.

Por la institución

Fallas tendrá a su lado a Irma García, quien se desempeñará como directora académica y a Frescia Sancho, quien tendrá a su cargo la dirección administrativa. Ambas son profesionales de basta experiencia y de suma confianza del nuevo delegado institucional. No obstante, asumen esta tarea como un reto, dado que lo personal queda de lado cuando lo institucional es primordial.

Entre tanto, Fallas se siente muy satisfecho porque en lo que lleva de estar al frente de la Sede Regional Brunca se ha topado con gente sumamente positiva y optimista con ganas de hacer bien las cosas.

propuesta de proyecto académico sin fijarnos si la persona es de uno u otro bando”.

Esta, dice, es una intervención para fortalecer y no para liquidar. “Hemos encontrado un recurso humano capaz y comprometido que pondrá a la sede Brunca en el lugar que se merece. Los posibles logros se puedan obtener a corto o mediano plazo”.

Carreras propias

Con el propósito de que el estudiante de

la zona Sur evite desplazarse a la sede central para optar por su título profesional, Fallas y su equipo diseñan un plan estratégico que se enfoque con claridad en la oferta académica.

“La idea es que la UNA se poseione en el sur con una oferta académica, no solo fortalecida sino que dé alternativas de solución a la región, y sobre todo que sea reconocida por la sede central”.

Fallas comentó que en conversaciones sostenidas con algunos compañeros se men-

En el día de la mujer



Foto: S. Monturiol

Con la conferencia *Sexualidad y violencia de género*, a cargo de la escritora costarricense Yadira Calvo, el Instituto de Estudios de la Mujer de la Universidad Nacional (IEM-UNA) en coordinación con la Editorial Farben, conmemoraron el Día Internacional de la Mujer. La actividad fue acogida por una nutrida concurrencia que se reunió en la sala de conferencias del edificio de Ciencias Sociales de la UNA, durante la tarde del 8 de marzo.

Nuevas autoridades

El Tribunal Electoral Universitario (TEUNA) realizó dos elecciones para elegir la persona a cargo de la subdirección de las escuelas de Psicología e Informática. Angela Mayela Rodríguez Escalante es la nueva subdirectora de Psicología y María Eliette Álvarez Peña asumirá la subdirección en Informática. Ambas asumieron dicho cargo desde el 16 de marzo y hasta el 9 de marzo de 2010.

Asimismo, el Tribunal recuerda que la elección para elegir las autoridades (decana y vicedeño (a) de la Facultad de Filosofía y Letras se realizará el 31 de marzo, de 9 a.m. a 2 p.m. Para este escrutinio se inscribieron dos papeletas, una integrada por Grace Prada Ortiz y Juan Diego Quesada Pacheco y la otra por Lucía Chacón Alvarado y Lelia Villalobos Rodríguez.



Foto: L. Ortiz

Angela Mayela Rodríguez

subdirectora Escuela de Psicología.



Foto: L. Ortiz

María Eliette Álvarez

subdirectora Escuela de Informática.

Para aprender cosas nuevas, cualquier edad es buena

■ Volver a la Universidad y descubrir del mundo de la informática..., esos y otros encantos tienen los cursos de computación para el adulto mayor.

Bértold Salas M. /CAMPUS

Con casi 47 años de casados, Francisco Valverde, de 75, y Cledy Rojas, de 71, han encontrado una nueva manera de llenar sus horas de bien ganado ocio, y además suman formas para relacionarse con sus hijos y nietos, aficionados a todo lo que sea computación.

En enero, los dos comenzaron con el curso del paquete *Office*, que ofrece para adultos mayores el Instituto de Capacitación y Asesoría en Informática (ICAI).

Una de sus compañeras es Beatriz Solano, quien puede contar una historia un tanto distinta: con 52 años, dirige la empresa familiar y en repetidas ocasiones tiene que recurrir a la tecnología para comunicarse con sus clientes o para satisfacer las necesidades de toda compañía.

Sin embargo, tras pasar por un curso convencional, en los que por igual asistían adolescentes de 16 como universitarios de 25, Beatriz se dio cuenta de que su ritmo de aprendizaje era distinto. Y por razones muy sencillas: no nació ni creció en un mundo colmado de ordenadores, no tuvo la oportunidad de familiarizarse desde la cuna con *software* y comandos, con pantallas y teclados.

“A nuestra edad tenemos mucha curiosidad por la tecnología, pero en medio de muchachillos nos sentimos cohibidos”, confiesa Solano.

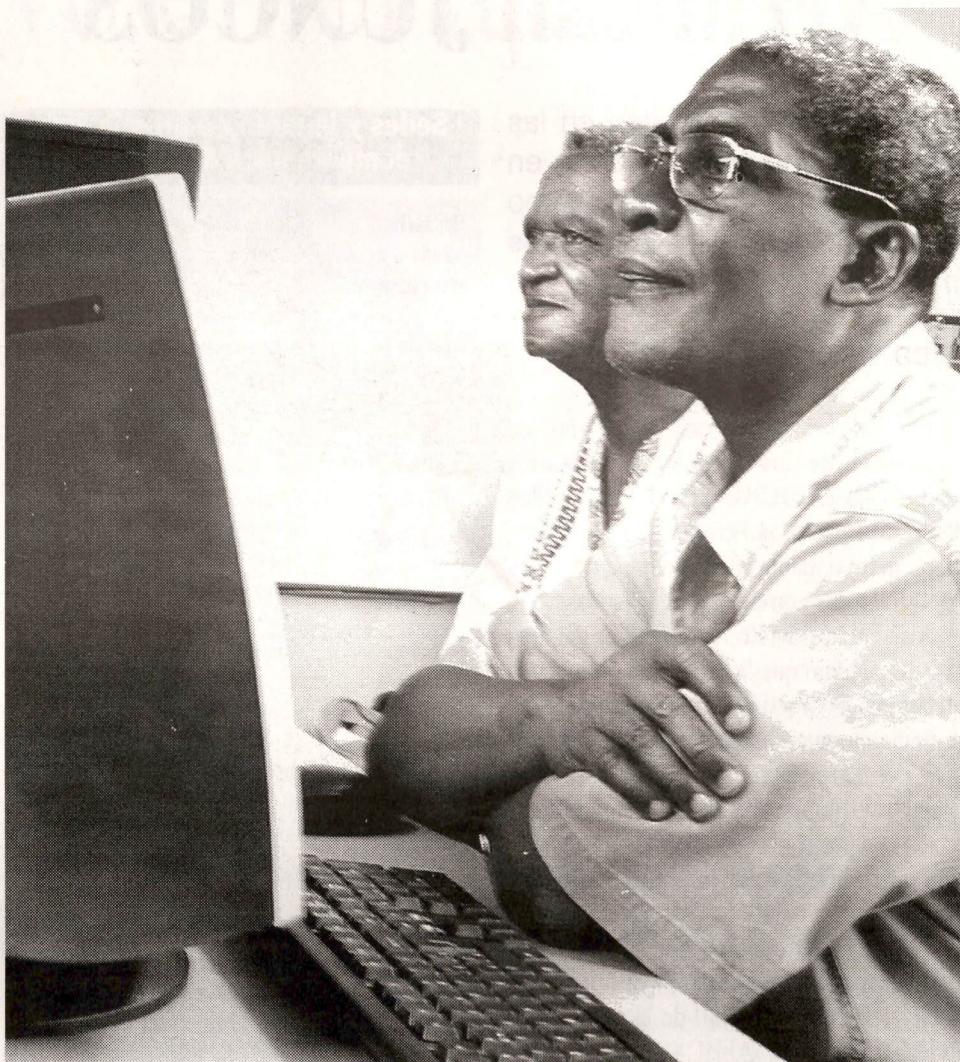
Los tres asisten a las clases que se imparten en la sede de San José, en el cuarto piso del Edificio Cristal; además de su grupo de los viernes por la mañana, hay otro por las tardes. Y por supuesto, en Heredia también se ofrecen estos mismos cursos de paquete *Office* y de Acceso y uso de la red Internet.

Perder el miedo

El matrimonio Valverde Rojas y Solano ejemplifican los dos públicos interesados en los cursos para el adulto mayor que desde hace tres años ofrece el ICAI, de la Escuela de Informática de la UNA: por un lado, personas que en su retiro desean llenar su tiempo y aprender cosas..., porque para la curiosidad no hay edad.

Además, muchos tienen familiares en el extranjero, y los correos electrónicos y las videoconferencias son una novedosa forma de comunicarse con ellos.

Por otra parte, quienes buscan un curso con una pedagogía acorde con sus necesidades de aprendizaje. No es gratuito que las clases estén dirigidas al amplio sector del Adulto Mayor: en sus grupos se reúnen hombres y mujeres de hasta dos generaciones distintas, unos que superan los 70 -el “récord” lo posee una estudiante de 83



Vincent Parks y Delbert Gayle viajan de Limón todos los viernes para recibir los cursos de Word y Excel.

años-, otros que apenas merodean los 40.

Entre estos últimos se cuenta Howard Thompson, un abogado litigante quien dice que tras pasar por curso intensivo -“Demasiado intensivo”, enfatiza-, matriculó esta opción, que califica de “más didáctica”.

“A diferencia de otros cursos, este dura 16 semanas e involucra más horas para la práctica”, explica Laura Lobo, coordinadora de cursos del ICAI. “Además, los profesores dedican más tiempo a la atención individual de las dudas de los estudiantes”.

Según destaca Lobo, pueden asistir personas con cualquier grado de escolaridad, desde quienes no terminaron la primaria, hasta quienes concluyeron los estudios universitarios.

Ambiente especial

En estos cursos, cada día resulta una fiesta con todo y banquete. Y aunque una parte puede tener que ver con la buena disposición de los instructores del ICAI, en honor a la verdad es que esto es responsabilidad de los mismos alumnos y se repite en todos los grupos, sin excepción.

Es suficiente con ver como cada mañana, antes de ingresar al aula, estos veteranos estudiantes de la vida traen café, repostería, frutas para compartir durante los recesos. Y tras un

Adultos de diferentes edades aprovechan los cursos de Office que ofrece el ICAI, en sus oficinas en San José.



Foto: B. Salas

par de semanas de lecciones, ya organizan actividades fuera de las aulas: excursiones a un volcán o la playa, intercambio de regalos por el día de la Amistad.

Los años no corren en balde: sin duda, la experiencia le ha enseñado a estos estudiantes que la vida hay que disfrutarla. Y por eso, el compañerismo, la disposición a colaborar con el docente o entre sí, el humor a flor de piel, son la nota imperante en las lecciones para el adulto mayor en el ICAI.

Y hay otro estímulo muy especial: regresar a la “U” -o asistir por primera vez a ella: toparse con muchachos y muchachas en los pasillos, reencontrarse con el conocimiento.

Esto fue lo que hicieron Vincent Parks y Delbert Gayle, los dos educadores pensionados, viejos amigos desde los años 70 y egresados de la Universidad Nacional. Residentes en Limón, cada viernes toman el autobús de las 5 a.m., para estar a las 8 a.m. en San José para aprender a usar Word y Excel.

“Cuando escuché de este curso, llamé a Delbert y nos apuntamos”, dice Parks. “Con el viaje no había problema: hace 30 años durábamos más de cuatro horas dando la vuelta por Turrialba”, cuenta con entusiasmo.

Delbert confirma la historia y agrega: “No estamos en edad para quedarnos atrás”.

Para todas las edades

El ICAI ofrece cursos de Office, acceso a Internet, diseño de páginas web y programación. Mayor información: 277-3550 o 277-3551.

Arrancan JUNCOS

■ Funcionarios compiten en las justas universitarias, tanto en las disciplinas deportivas como artísticas, otro de los elementos innovadores en esta edición.

Johnny Núñez Z. /CAMPUS

Por vez primera, en más de 20 años de realización de los Juegos Universitarios Costarricenses (JUNCOS) la Universidad Nacional (UNA), anfitriona de la XVI edición, incluyó, dentro de la semana de justas deportivas, las competencias artísticas.

José Fabio Castillo, coordinador del área artística, indicó que la propuesta incluye los elementos competitivos y lo participativo, propiciando una interacción de los universitarios en diversos ámbitos de la expresión artística. "El objetivo se enfoca en que el arte sea una parte sustancial de las justas y no una adición a las actividades deportivas", destacó.

La actividad denominada *Al Atardecer* se realiza diariamente desde el lunes 3 de abril, a partir de las 4:30 de la tarde, en la explanada 11 de Abril (Campus Omar Dengo) y en el parque central de Heredia. En horas de la noche se realizarán eventos artísticos, en el Centro para las Artes, a partir de las 7p.m.

Los atletas, estudiantes y funcionarios de las 13 universidades inscritas participan en once disciplinas deportivas, tanto en la categoría masculina como femenina, excepto balonmano en la que sólo competirán los varones.

Mientras tanto, las competencias deportivas se realizan en nueve sedes ubicadas en diferentes localidades de Heredia. Sin embargo, la mayor parte se disputan en la Escuela de Ciencias del Deporte y la Sede Central de la UNA.

Las premiaciones se llevarán a cabo en diferentes sedes (ver recuadro). La clausura será en el parque central de Heredia, con

Sedes y lugares de premiación competencias deportivas

Sábado 1 12:00 m.d.	Ciclismo de montaña Chorreras
Domingo 2 4:30 p.m.	Resistencia aeróbica Gimnasio UNA
Lunes 3 10:00 a.m.	Atletismo final de cada jornada Natación final de cada jornada. (Ciencias del deporte) Tenis de mesa.
Martes 4 10:00 a.m.	Atletismo final de cada jornada Natación final de cada jornada. (Ciencias del deporte) Tenis de mesa. Ajedrez, final de la jornada (Ciencias Sociales)
Miércoles 5 10:00 a.m.	Atletismo, final de cada jornada Natación final de cada jornada. (Ciencias del deporte) Tenis de mesa, final de cada día
Jueves 6 1 a 2:30 p.m. 5:30 p.m.	Baloncesto fem. y masc. Balonmano (Gimnasio UNA)
Viernes 7 10 y 11:30 am. 1 p.m. 1 a 2:30 p.m.	Voleibol fem. y masc. Gimnasio UNA Fútbol masculino y femenino Ciencias del deporte Futsal fem y masc Gimnasio UNA

concierto a cargo del grupo Malpaís y otros invitados.

Juramentación

El pasado 29 de marzo, en el gimnasio de la sede central, autoridades universitarias juramentan y entregan los uniformes a más de 350 estudiantes, quienes integran la delegación que representa a la UNA en los JUNCOS-UNA 2006.

Para mayores detalles sobre la calendarización de los eventos puede visitar la página www.juncos.una.ac.cr, en donde además encontrará reseñas de varios competidores, quienes han sobresalido en la historia de estas justas.



A través de diversos ejercicios, las personas con discapacidad participantes en el proyecto Actividad Física Adaptada Salud y Discapacidad (AFISADIS), coordinado por Antonieta Ozols, practican la coordinación y el muñequero, necesarios para el lanzamiento del frisbie.

Deporte socializa a personas con discapacidad

• Impulsando la práctica de tres deportes adaptados, la Escuela de Ciencias del Deporte de la UNA abre el camino para integrar socialmente a las personas con discapacidad.

Silvia Monturiol F. /CAMPUS

Boccia, slalom y frisbie son los tres deportes adaptados que promoverá el proyecto *Actividad Física Adaptada Salud y Discapacidad* (AFISADIS) de la Escuela de Ciencias del Deporte de la Universidad Nacional (UNA) en escuelas de enseñanza especial del país, con el fin de contribuir a la inclusión de las personas con discapacidad en la sociedad.

De acuerdo con la especialista Antonieta Ozols, coordinadora del proyecto, estos deportes brindan importantes beneficios a las personas con discapacidad porque les motiva a ejercer un deporte competitivo, con lo que se contribuye a elevar su autoestima, su autoconcepto, a la vez que mejora su actividad física, mental y cognitiva. Además, el hecho de que estos deportes puede practicarlos cualquier persona (discapacitada o no) los convierte en un medio ideal para integrar a las personas con discapacidad.

En una primera fase, se enseñará la práctica de estos tres deportes a instructores del programa AFISADIS, a profesores de Educación Física que laboran en escuelas de enseñanza especial y a estu-

diantes del curso Educación Física Adaptada para la Diversidad de la carrera de Educación Física, que se imparte en forma colegiada entre la Escuela de Ciencias del Deporte y el Centro de Investigación y Docencia en Educación (CIDE) de la UNA. En el caso del Boccia, es un juego que aprenderán estos estudiantes para luego enseñarlo a personas con parálisis cerebral; el slalom, prueba en la que el competidor debe pasar obstáculos en un tiempo determinado, se dirigirá a personas en silla de ruedas eléctrica o manual, y con el frisbie se aplicará la prueba de distancia.

La idea es que para el 4 de noviembre de este año, durante la Semana de Rehabilitación, se realice un encuentro donde compitan en estos deportes adaptados niños y adultos atendidos en tres escuelas de enseñanza especial y personas atendidas en el proyecto AFISADIS.

Para el 2007, se planea celebrar la Semana de Rehabilitación con un festival donde compitan personas con discapacidad con aquellas que no tienen discapacidad. "La idea es incluir", subraya Ozols, quien participó recientemente en el curso *Promocionando la integración social de la persona con discapacidad a través del deporte*, impartido en Japón, donde los participantes de diferentes países del mundo presenciaron en la práctica los grandes beneficios que la integración a la vida social ofrece a las personas con discapacidad.



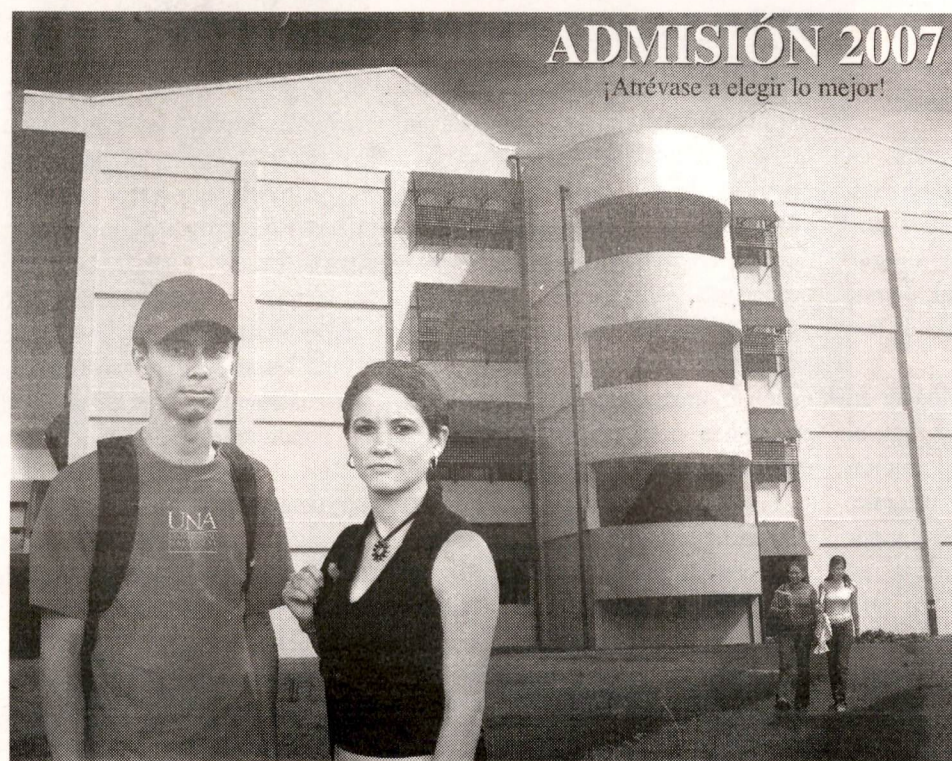
Mujeres y hombres de 13 universidades compiten por las medallas en 11 disciplinas deportivas, entre ellas el fútbol femenino.

Inició proceso de admisión para 2007

■ Del lunes 6 marzo hasta el 28 de abril de este año, los interesados en ingresar a la Universidad Nacional en el 2007 pueden inscribirse y entregar su solicitud de admisión.

Si ya terminó sus estudios secundarios o está por concluirlos este año, tiene la oportunidad de dar los primeros pasos en la ruta por estudiar una carrera universitaria en el 2007. Desde el 6 de marzo se abrió el período de inscripción y recepción de solicitudes de admisión a la Universidad Nacional (UNA) para el curso lectivo del próximo año. Este período se extenderá hasta el 28 de abril.

Esta etapa de inscripción la realizarán en forma conjunta la Universidad de Costa Rica (UCR), el Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR) y la UNA, de tal forma que el estudiante deberá llenar una única solicitud de inscripción para las tres universidades estatales. El derecho de inscripción, que tiene un costo de ₡3.700 por universidad, deberá cancelarse en las cuentas bancarias respectivas y adjuntarse a la solicitud. En el caso de la UNA, el derecho de inscripción deberá



cancelarse en la cuenta N° 004-009265-6 del Banco Nacional de Costa Rica.

Los estudiantes que cursan el último año de la educación diversificada regular en el país recibirán las solicitudes de inscripción en sus propios centros educativos. Mientras tanto, quienes ya son egresados de la educación diversificada regular, de un colegio del

exterior o son estudiantes de la modalidad de educación abierta, pueden obtener su solicitud de inscripción en el Departamento de Registro de cualquiera de las diferentes sedes de la UCR, ITCR y UNA, llenarla y entregarla ahí mismo. En el caso de la UNA, las sedes se ubican en Heredia, Liberia, Nicoya, Pérez Zeledón y Coto.

FEUNA auxilia a estudiantes con emergencias económicas

• La FEUNA asignó recursos a un proyecto de ayudas económicas y alimenticias con el fin de impedir que algún alumno se retire de la UNA por falta de recursos económicos en situaciones de emergencia económica.

La Secretaría de Bienestar Estudiantil (SBE) de la Federación de Estudiantes de la Universidad Nacional (FEUNA) maneja la cuenta 1192 de esta organización estudiantil, cuyos recursos se destinan al proyecto de ayudas económicas y alimenticias a estudiantes, quienes demuestren que en determinado momento pasan por una situación económica difícil, la cual perjudica su desempeño académico, según informó Carlos Méndez Fernández, representante de esa Secretaría.

Previo visto bueno del Departamento de Bienestar Estudiantil de la Vicerrectoría de Vida Estudiantil, la Secretaría de Bienestar Estudiantil de la FEUNA realiza las gestiones pertinentes ante el Departamento Financiero con el fin de ejecutar las ayudas de manera efectiva.

Entre mayo y diciembre del año 2005 la Secretaría de Bienestar Estudiantil destinó un monto de ₡1,697.215 (un millón seiscientos noventa y siete mil doscientos quince colones) para este tipo de ayudas, que se asignan de acuerdo con criterios establecidos y con el objetivo de amparar, por una única vez, al estudiante que presenta una situación fortuita en su contexto financiero y social, el cual amenaza su desarrollo integral y su desempeño académico.

En total, se adjudicó ayudas de un promedio de ₡18.135,82 c/u a 84 estudiantes de 21 escuelas diferentes, informó Méndez.

Los requisitos para optar por una ayuda económica de emergencia son los siguientes: dirigir una carta de solicitud y justificación a la Secretaría de Bienestar Estudiantil, llenar el

formulario correspondiente, presentar fotocopia del comprobante de matrícula actualizado, aportar a la FEUNA una ayuda voluntaria en término de "horas colaboración", asignada para tales efectos por parte de la SBE.

Los estudiantes que soliciten estas ayudas deben tener claro que se asignarán por una única vez y que el monto queda a criterio y disponibilidad de fondos por parte del DEUNA. En el caso de las ayudas alimenticias, los estudiantes deben presentar una recomendación de la Asociación de Estudiantes correspondiente.

Los interesados pueden contactar a Carlos Méndez, Secretario de Bienestar Estudiantil del Directorio de la FEUNA por medio de los números telefónicos 812-66-60 o 277-3236.

Aproveche el verano, pero... ¡protéjase del sol!

El sol es beneficioso para nuestro estado de ánimo e indispensable para funciones corporales, entre ellas la síntesis de la vitamina D. Sin embargo, la excesiva exposición a los rayos solares no solo causa envejecimiento precoz de la piel sino que puede provocar lesiones cancerosas. La prevención del melanoma implica cuidarse del sol. Si no quiere correr riesgos, evite exponerse al sol en las horas centrales del día de (12m y 4 p.m.), protegiéndose con sombrero y gafas de sol y recurriendo a las cremas de protección solar.

Es muy importante además conocer su tipo de piel para poder calcular el tiempo máximo de exposición al sol y el índice de protección que necesitará.

Si es de las personas que gusta de broncearse, los siguientes consejos le permitirán hacerlo sin exponerse a riesgos para su salud:

- Utilice una crema solar que proteja tanto de los rayos UVA como de los UVB (índice de protección 15 como mínimo).

- Aplíquese la crema al menos media hora antes de exponerse al sol. Repita la operación cada dos horas, y siempre después de cada baño.

- Aunque esté nublado o se ubique bajo una sombrilla o se ponga camiseta, use el protector ya que una parte de los rayos solares consiguen atravesar estas barreras.

- No se exponga mucho tiempo al sol en los primeros días. Deje antes que la piel se vaya habituando a los rayos solares, y siga protegiéndola todo el tiempo.

Es necesario protegerse del sol durante nuestras actividades diarias. Cuando se realiza deporte al aire libre o se trabaja en el jardín, por ejemplo, también se está bajo sus rayos y por lo tanto es preciso protegerse.

**Departamento de Salud, UNA.*

La Defensoría del Estudiante de la Universidad Nacional te recuerda:

Reglamento de Evaluación (artículo 7): El profesor debe entregar y comentar con los alumnos, las pruebas calificadas, en un plazo no mayor a dos semanas a partir de la fecha en que se realiza la evaluación. El profesor deberá señalar en el examen los errores cometidos por el estudiante.

La traducción simultánea: ¿profesión o afición?

Sherry E. Gapper (*)

Casi todos los días recibimos en la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje peticiones como ésta: «¿Tienen ustedes estudiantes de inglés disponibles para hacernos una interpretación simultánea?» Así de simple. Y es que el éxito de un congreso internacional, demos por caso, depende en mucho de quien se encarga de tareas tan concretas como la traducción.

En este mundo globalizado tenemos que entender en qué consiste la traducción oral. Para empezar, hay al menos dos modalidades: la llamada interpretación simultánea (cuando quien traduce lo hace al instante, valiéndose de audífonos, al igual que los oyentes); y por otro lado la consecutiva (cuando alguien traduce en forma alternada lo que expresa una persona en otro idioma). Esa tarea requiere un dominio excelente de ambas lenguas y un amplio conocimiento de los temas tratados, y además un alto grado de especialización y el uso de estrategias particulares de comprensión y de técnicas mnemónicas. Y muchas horas de práctica.

Debemos crear una nueva conciencia de lo que es en verdad la traducción. Ha sido un proyecto de la Institución el dotarla de los equipos adecuados, y es un proyecto de la Maestría en Traducción financiar su adquisición y ofrecer talleres a quienes deseen desempeñarse como intérpretes en campos de conocimiento específicos.

Así las cosas, ¿qué debe considerarse en materia de traducción simultánea; es decir, lo que normalmente se hace en universidades e instituciones internacionales para estos casos? Contemplemos algunas condiciones indispensables:

1. contar con equipo idóneo, y salones o recintos con las condiciones acústicas apropiadas;
2. contratar al personal experto calificado y capacitado, con suficiente anticipación, para que puedan prepararse en la materia y hacer las investigaciones terminológicas que correspondan. En la práctica se ha demostrado que ha de contarse con al menos dos intérpretes, para turnarse por períodos de veinte minutos;
3. procurar que los traductores cuenten con antici-

pación con las ponencias y documentos de apoyo (folletos, resúmenes, transparencias);

4. garantizar que entre quienes traducen y los expositores de la actividad haya previa interacción. Siempre hay modos particulares de expresarse, tonos, acentos, y hasta tics lingüísticos que hay que tener en mente; además, unos breves acuerdos previos siempre ayudan;

5. solicitarles a todas las personas que participan que lo hagan a un ritmo «manejable»; quien traduce no es una máquina ni un reproductor de sonidos; debe atender, procesar y producir de manera comprensible en otro idioma, lo que alguien dice (a veces espontáneamente) en el suyo.

Puede que estas pocas ideas iniciales lleven a comprender que la traducción, si bien empezó siendo un simple acto de querer comunicarnos entre culturas y grupos, hoy es una profesión, y no una ocupación de aficionados.

(*) Coordinadora de la Maestría en Traducción
Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje
Correo electrónico: sgapper@una.ac.cr

Aplicación de las TICs en el manejo de recursos hídricos

Carmen Monge y Marco Otoy (*)

La Universidad Nacional, mediante el CINPE, ha desarrollado e implementado durante los últimos tres años el proyecto *European and Latin American Consortium for IST Enhanced Continued Education in Environmental Management and Planning (ELAC)*, creado con objetivo de demostrar cómo las Tecnologías de Información y Comunicación (TICs) pueden contribuir a mejorar los procesos de educación continua en temas de manejo y planeamiento ambiental. A la fecha se han implementado dos cursos virtuales en comunidades rurales. Una de las experiencias exitosas que se desprende de este proyecto es el desarrollo del curso *Manejo Integrado del Recurso Hídrico (MIRH)* realizado en Grecia de Alajuela.

El perfil general de los beneficiarios del curso responde a adultos, con escolaridad básica y con conocimiento e involucramiento en actividades relacionadas con el recurso hídrico. La temática de TICs eran elementos totalmente nuevos y desconocidos para este grupo. Durante el desarrollo del curso fue necesario un proceso de capacitación introductorio a las TICs y uso de la plataforma *moodle*.

El grupo integra a 13 personas, cinco mujeres y ocho hombres. Con el curso lograron interiorizar la posibilidad innova-



dora de capacitación y aprendizaje para mejorar en las actividades que desarrollan cotidianamente.

Para los profesores es la primera experiencia de aplicación de un curso en línea. Fue necesario un trabajo colaborativo y constructivista entre los diseñadores instruccionales, expertos en contenido y los profesores para lograr diseñar el aula virtual (en *moddle*) y elegir las herramientas de comunicación virtual: foros y chat para el desarrollo de las actividades propuestas. También se les facilitó un disco compacto con los contenidos del curso para desarrollar las lecturas sema-

nalmente, previendo eventualidades de no acceso al aula virtual.

Se realizaron ocho sesiones virtuales y dos presenciales con apoyo de TICs. Adicionalmente, se desarrolló una sesión introductoria donde se dio la apertura del curso y se especificaron los objetivos, temas y la metodología del curso. Se incluye como metodología de trabajo la elaboración de estudio de caso (resolución de un problema real local), orientado con una guía didáctica para estructurar el informe final. Éstos fueron desarrollados de manera grupal en los temas: conformación de una brigada de incendios forestales,

Análisis Caso Contaminación de Nacientes Captadas para Consumo Humano en el Acueducto Rural de San Juan de Bolívar y Salvemos al Cerro Verde y su Recurso Hídrico.

En nuestro caso se logró cumplir en su totalidad con los objetivos del curso. Tanto los participantes como las profesoras del curso están muy satisfechos de los logros obtenidos, especialmente por el impacto positivo generado a nivel local. Incluir en los cursos el estudio de caso ha sido fundamental para el éxito del curso. A través de éste se logró que los participantes aplicaran muchos de los conceptos y principios de gestión integrada del recurso hídrico, fundamentales para un buen desempeño en sus funciones comunitarias.

El curso sirvió como herramienta para el empoderamiento social tanto en el uso de las TICs como en el desarrollo de capacidades en materia de MIRH. Los estudios de caso sobrepasaron las expectativas dado que en su desarrollo se logró no solo el activo involucramiento de los estudiantes sino que éstos lograron incluir a otros actores sociales. Asimismo, con esta labor de extensión, la UNA contribuye a la creación y desarrollo de capacidades institucionales locales en pro del ambiente y manejo de las TICs.

(*) Académicos de la UNA y CINPE-UNA

La casa por la ventana

La constancia

Cuando la periodista le pidió al poeta, tal vez como un guiño publicitario, que inventara una palabra, aquel pobre mortal empezó a perder el aplomo que hasta ese momento había conservado durante toda la entrevista. Dudó, sudó, trató de salir del apuro, suspiró, cerró los puños, pero nada; su ingenio no fue capaz de romper el aire con una palabra absolutamente suya, extraída de la nada.

Ya en el silencio de su habitación, sus ideas se fueron aclarando y sus emociones reposando. La verdad, se dijo, es que los poetas no inventan las palabras; por el contrario, las heredan, las reciben, las aprenden y las analizan con la minuciosidad del laboratorista, y luego las emplean, juegan con ellas, tantean los significados y entonces sí, inventan los poemas.

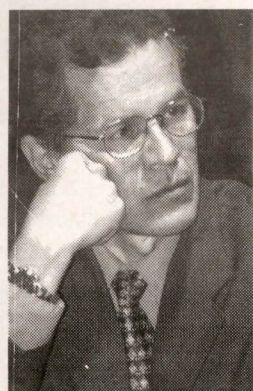
Mientras el día siguió su curso natural, y mirando a través de la ventana, los pensamientos empezaron a ir y venir. La idea, se dijo, de que el poeta es un taumaturgo, un milagrero o un cabalista es tan seductora como anacrónica; pertenece al nacimiento mismo de la poesía, cuando se la asociaba a la religión, a los rituales o a los mensajes del más allá.

Hoy día, la poesía parece haber adoptado otras misiones, otros trabajos. Uno de ellos, indagar el sentido de la realidad con la voluntad de cada uno de nosotros de comunicarse con sus congéneres.

Aquella tarde, el poeta no fue capaz de inventar a tiempo y con gracia una palabra. Unas horas después ordenó un poco sus ideas y sus papeles, mientras contemplaba absorto los últimos destellos del crepúsculo. Por la noche, después de algunos apuntes tímidos, logró componer un breve poema sobre la amistad y la constancia, que al día siguiente alguien dejó sobre el escritorio de la periodista.

Carlos Francisco Monge

Foto: M. Solís



Entre líneas

Descubrir al otro

Bértold Salas M. /CAMPUS

En las últimas semanas, una obligación académica me llevó a pensar tercamente en el "otro". Otro, como todo aquel que no soy yo; el resto del mundo, entonces. Una suerte esta tarea, porque me permitió revivir un tema que, a nivel teórico, inquietó especialmente mis ociosos años de estudiante universitario: la ética.

Ética, pensaba entonces -¡y pienso ahora!- no es un listado de prohibiciones que de joven estorban o no se comprenden, pero con las canas es uno mismo quien las enseña e impone a hijos o estudiantes..., muchas veces, sin todavía comprenderlas.

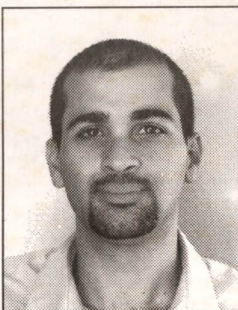


Foto: L. Ortiz

Por el contrario, para mí detrás de la ética está el propósito de ser felices. Según mi (conveniente) lectura, la ética es la disciplina que estudia y recomienda cómo ser felices en comunidad: la forma de coordinar los esfuerzos de esos incontables hombres y mujeres que buscan su felicidad. Y bueno, me gusta pensar que no soy el único que piensa esto.

Sin embargo, cuando hilo más fino -sin que esto signifique que hile bien-, y reflexiono que esto de conjugar pequeñas y grandes batallas por la felicidad consiste en conciliar mi yo (o mis nosotros) con el otro (o los otros)..., entro a un callejón sin salida.

Es decir: ¿Cómo salir del yo? ¿Del ego? ¿Del egoísmo? ¿Cómo llegar a preocuparse, más aún, sentir con el otro? Algo en nosotros nos dice que es

conveniente hacerlo -¿La conciencia? Pero, ¿y si no tengo? ¿y si está chueca?-, pero no hay nada en el mundo moral que demuestre que lo mejor es no ser egoístas.

Es difícil encontrar pretextos para salir del yo. Algunos recurren a Dios, pero incluso entre los creyentes encontramos gestos egoístas. Y es que, para enredar todo: si pocos conocen el camino de su propia felicidad... ¿Cómo pueden reconocer el de la felicidad ajena?

Contamos, pese a todo, con un magnífico dispositivo: el afecto. Aunque sea por costumbre, nos lleva a querer desinteresadamente a padres, pareja, hijos, amigos más cercanos, y pensar que el bien de ellos es el mío. Pero no es una solución completa, pues salgo del yo, pero me quedo en el nosotros..., y donde hay nosotros, hay otros. Y por resguardar un "nosotros", se invade el país de "otros". Y se dice que es preferible la muerte de niños de una nación lejana que los de una potencia vecina.

Otra cosa es que el "nosotros" se diluye fácilmente: hoy me solidarizo con mi hermano, porque chocó su auto..., pero será un "otro" mañana, si soy su fiador y no paga las cuotas del préstamo.

Todavía más difícil es salir del yo y recorrer desinteresadamente otras latitudes, dirigir una mirada a quienes no veo, no conozco, no comprendo, ni siquiera sé cómo suena su voz... ¿Cómo salir del yo para sentir con esos otros de los que poco he escuchado?

Con todo esto no quiero presentar el egoísmo como algo irremediable. Por el contrario: les pido ayuda en eso que a veces me quiebra lo sesos: ¿Cómo salir del yo? ¿Cómo llegar al otro? ¿Cómo lograr un inmenso y sólido nosotros?

Alexa Jenglich Buck

La Universidad Nacional, con la creación del Programa Innovare, pretende implementar un nuevo sistema de información cuyo objetivo es simplificar los procesos, eliminando las tareas redundantes y haciéndolos más flexibles y ágiles, garantizando con esto, mejorar la calidad de los servicios que la Universidad brinda tanto interna como externamente. Asimismo, se trata de contar con la información necesaria y administrar ésta de tal forma que sea la base para la toma de decisiones en las diversas instancias.

El compromiso de los estudiantes y funcionarios para apoyar y ejecutar los cambios institucionales que se requiera introducir durante la etapa de implementación es un aspecto relevante para alcanzar las metas propuestas en función al cumplimiento de las responsabilidades que como institución tiene la Universidad ante la sociedad costarricense.

Los sistemas de información y las personas

Se pueden mencionar aquí algunos ejemplos concretos de lo que se espera del sistema. El proceso beneficiará a aquellos que se encuentran trabajando en procesos de acreditación que demandan informaciones históricas. Actualmente se está trabajando en la migración de datos, que en algunos casos se remontan a la fecha de creación de la Universidad, como es el histórico de cursos. Cabe agregar que la migración de datos del viejo sistema al nuevo, es un proceso muy riguroso que va desde la depuración de los datos, eliminando inconsistencias hasta la eliminación de redundancia de información.

Por otro lado, cuando se piensa que los estudiantes de las áreas alejadas de las sedes podrán hacer su matrícula vía la página Web, o en un profesor(a) realizando algunos

trámites administrativos desde su casa o desde otros lugares en que se encuentre, por ejemplo cuando realiza una gira, puede pensarse en los atractivos de la tecnología y lo que esto implica en términos de reducción de tiempo y de costos.

No cabe duda de lo valioso de los aportes de las tecnologías de información y comunicación. Sin embargo, en este artículo se desea enfatizar que ninguna tecnología de información garantiza la eficiencia y la eficacia por sí misma, sino que esto va a depender del uso que se le de. Se requiere también que las personas crean en este proceso, que lo vean como parte de sus responsabilidades y como parte de su compromiso con la institución. Esto implica vencer los temores al cambio e interiorizar la necesi-

dad de cambio para mejorar.

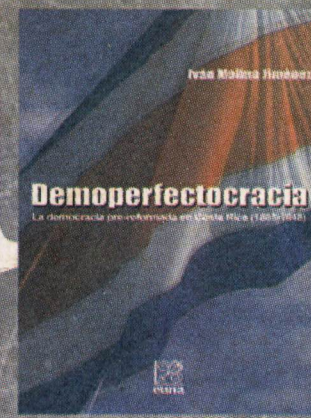
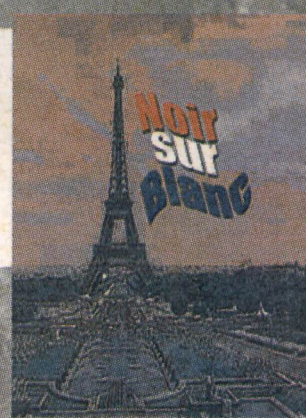
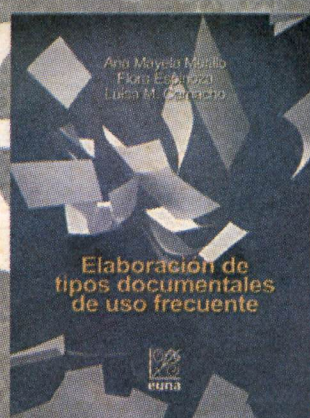
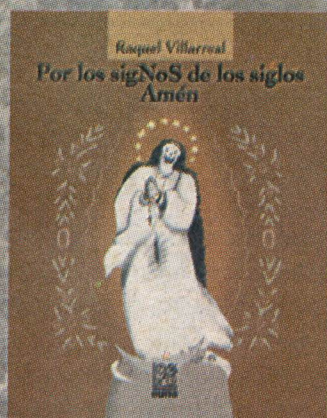
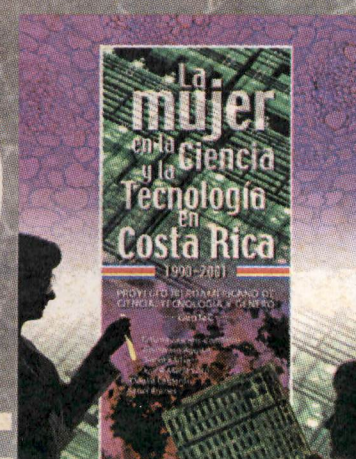
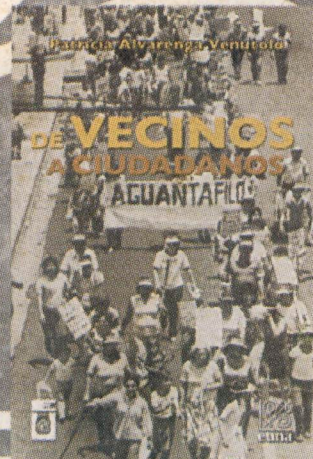
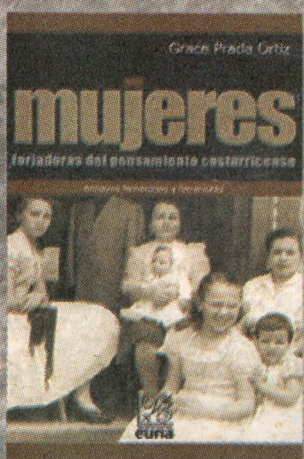
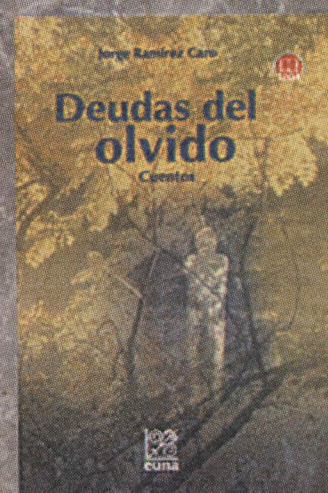
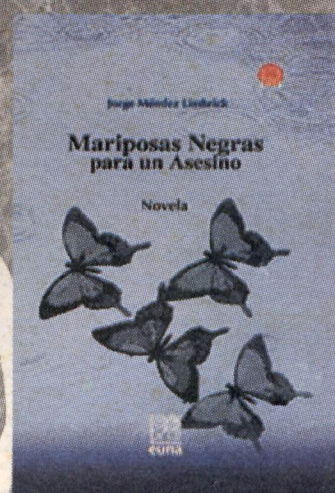
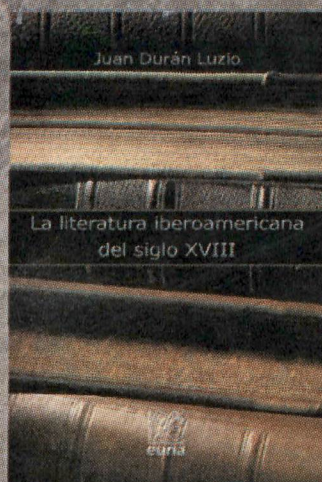
En el caso de Innovare, se tiene muy claro que el aporte de todos y todas es algo fundamental desde esta etapa de implementación del sistema, y lo será también cuando el sistema entre en funcionamiento. Siempre será necesario hacer ajustes y un esfuerzo por mantener la información actualizada. Debemos tener presente que todos los universitarios tenemos acciones que realizar para lograr la implementación del sistema de información. Cada uno de nuestros aportes contribuirá a que construyamos un sistema de información en función de las necesidades institucionales y que efectivamente contribuya al mejoramiento de la gestión universitaria.

(*) Proyecto INNOVARE



Editorial Universidad Nacional

ofrece sus novedades del primer semestre de 2006



Una ventana a la cultura...

Tfnos. 277-3204 (administración); 277-3825 (ventas)

Correo electrónico: editoria@una.ac.cr

Catálogo digital disponible en: www.una.ac.cr/euna

